



SACICT

ISSN : 1906-5647

# Living Thai

No. 1 > 2014

[www.sacict.or.th](http://www.sacict.or.th)

เครื่องประดับ “ฟonthipy” กำไรแห่งชีวิต  
Fonthip Accessories... Flowers Forever

“อนันต์ชัยไทยโบท”  
การทอขึ้นของเรือไทยและสายน้ำ  
Miniature Boats, Riverine Life

พื้นที่แห่งแรงบันดาลใจ  
Innovative Craft Showcase: Exceptionally Inspired

เทศกาลนวัตกรรมศิลปนานาชาติ 2557  
“พลัง” ครั้งใหม่ของงานหัตถศิลป์  
IICF 2014: A New Momentum

IICF 2012



IICF 2013



# IICF 2014

International Innovative Craft Fair 2014

27-30 March 2014 (10.00 - 20.00) BITEC Exhibition & Convention Center

เทศกาลนวัตกรรมศิลป์นานาชาติ 2557

พบกัน 27 - 30 มีนาคม 2557

10.00 - 20.00 น.

ศูนย์นิทรรศการและการประชุมไบเทค บางนา

จัดโดย



SACICT

ศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน) 59 หมู่ 4 ตำบลช้างใหญ่ อำเภอบางไทร จังหวัดพระนครศรีอยุธยา 13290

โทรศัพท์ +66 (035) 367-054-059 โทรสาร +66 (035) 367-051 [www.sacict.net](http://www.sacict.net)



4



16



28



48

# Living Thai

01/2014

## สารบัญ \* CONTENTS

2

EDITOR'S NOTE

4

MAIN STORY

เทศกาลนวัตกรรมนานาชาติ 2557 “พลัง” ครั้งใหม่ของงานหัตถศิลป์  
IICF's New Momentum: Green, Grand, Good

16

OPEN HOUSE

Innovative Craft Showcase... พื้นที่แห่งแรงบันดาลใจ  
Innovative Craft Showcase: Exceptionally Inspired

28

NEW WAVE

เครื่องประดับ “ฟงทิพย์” ทำไรแห่งชีวิต  
Fonhip Accessories...Sincerity is Life's Reward

40

GLOBAL VISIONS

ข่าวจากวงการหัตถศิลป์โลก  
Art and craft news from around the world

43

INSIDE SACICT

ศ.ศ.ป. เกิดพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ  
ในงาน “อัตลักษณ์แห่งสยาม ครั้งที่ 5”  
'Identity of Siam' Pays Tribute to Her Majesty the Queen

48

THE VILLAGE TRAIL

“อนันต์ชัยไทยโบท” การหวนคืนของเรือไทยและสายน้ำ  
Vessels of Beauty, Boats of Life

60

HAVE A GOOD TRIP

ประเทศไทย สุดยอดแหล่งถ่ายทำภาพยนตร์นานาชาติ  
Picturesque Thailand

68

MEMBERS' CORNER

จดหมายจากผู้อ่าน  
What Our Readers Say

70

PRODUCT SHOWCASE

งานฝีมือที่คัดสรรจากมวลสมาชิกทั่วประเทศเพื่อการจำหน่าย  
A selection of exquisite creations offered by SACICT members

# Living Thai

01/2014



นับเป็นเวลากว่า 10 ปีแล้วที่ศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน) หรือ ศ.ศ.ป. ได้ดำเนินการตามวิสัยทัศน์และพันธกิจ ในการส่งเสริมงานศิลปาชีพอันล้ำค่าของไทยให้เป็นที่รู้จักในตลาดโลก ในวันนี้งานฝีมือของบรรพบุรุษช่างไทยได้เกิดการผสมผสานและ ประยุกต์จนเกิดเป็นนวัตกรรมในงานหัตถศิลป์ตามเทรนด์ของคอนเท้นท์ใหม่ ที่มีใจหวงแหนมรดกด้านหัตถกรรมคู่กับใจที่รักความล้ำสมัย โดย ศ.ศ.ป. ได้ดำเนินโครงการต่างๆ เพื่อส่งเสริมและสนับสนุนงาน “นวัตกรรมศิลป์” มาอย่างจริงจังจนถึงปีที่ 3 แล้ว

SACICT Living Thai ฉบับนี้จะพาท่านผู้อ่านท่องไปในโลกของงานศิลปะ อันงดงามของ “เทศกาลนวัตกรรมศิลปานาชาตประจำปี 2557” หรือ International Innovative Craft Fair — IICF 2014 ที่กำลังจะเผยโฉม ณ ไบเทค บางนาในเดือนมีนาคมนี้ พร้อมๆ กับเยี่ยมชม Innovative Craft Showcase ห้องนิทรรศการน้องใหม่ในอาคารพระมิ่งมงคล อาคารที่ทำการของ ศ.ศ.ป. ใน Open House และไปพบกับ ฝนทิพย์ ตั้งวิริยะเมธ นักร้องแบบเครื่องประดับเลือดใหม่มีเรื่องราววิไล ในคอลัมน์ New Wave ซึ่งเป็นคอลัมน์ใหม่ของเราในปีนี้

ท่ามกลางบรรยากาศอันเงียบสงบท่าเรือเปี่ยมสีสันของวิถีชีวิตริมน้ำ The Village Trail ฉบับนี้พาท่านไปชมพิพิธภัณฑ์เรือไทยจำลองที่อัมพวา สมุทรสงคราม จากนั้นก็ลัดเลาะไปหาแรงบันดาลใจต่อไม่ใกล้ไม่ไกลที่ “เมืองโบราณ” โลกเข็มน้อยอดนิยามตลอดกาลของกองถ่ายภาพยนตร์ ทั้งไทยและนานาชาติ ในคอลัมน์ Have a Good Trip

ขอให้สนุกกับการอ่าน และเจอกันในฉบับหน้า

The SUPPORT Arts and Crafts International Centre of Thailand (SACICT) has been carrying out its mission of promoting the country's priceless heritage of crafts for more than a decade now.

This rich legacy of Thai arts and crafts has found its way into the hearts of a new generation of inspired craftsmen who, taking a cue from global trends, are cleverly fusing old ideas to create innovative, new designs. Thanks to SACICT's firm support, the innovative craft movement in this country has made admirable progress these past three years.

In this issue, SACICT Living Thai leads you through a colourful preview of the 3<sup>rd</sup> International Innovative Craft Fair (IICF 2014), which takes place next month at BITEC. A visit is also due, via our Open House column, to the newly-unveiled Innovative Craft Showcase.

Meanwhile our new column, New Wave, brings you up close to Fonthip Tangwiriymate, the new star in the firmament of jewelry design. The Village Trail this time leads you to the riverine township of Amphawa to marvel at miniature Thai boats, while Have a Good Trip will ferry you around Ancient City, which for decades has been a favourite location for Thai and international filmmakers.

Have a great time with good reading. See you again soon.



## Living Thai

**คนที่ปรึกษา: ปรุษาที่ปรึกษา** พิมพาพรณ ชาญศิลป์ **ที่ปรึกษา** ญาณิดา ปานเกษม, ภัณฑิชา เศวตเศรณี, นิพัทธ์ เทศทรงธรรม, ดุลยวิทย์ สุขรัตน์, วัลย์ลดา จันทร์กุล  
**เจ้าของ** ศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน) 59 หมู่ 4 ต.ช้างใหญ่ อ.บางไทร จ.พระนครศรีอยุธยา 13290 โทร: 035 367 054-56 โทรสาร: 035 367 051  
เว็บไซต์: www.sacict.or.th **จัดทำโดย** บริษัท ทีเจอาร์ จำกัด 23/18 ซอยร่วมฤดี เฟลินจิต ปทุมวัน กรุงเทพฯ 10330 โทร: 0 2254 6898-9 โทรสาร: 0 2650 7738  
**บรรณาธิการบริหาร** พยอม วัลย์พัชรา **บรรณาธิการ** พงศ์ กังวานสุระ **หัวหน้ากองบรรณาธิการ** นภัทร ประเสริฐกุล **คณะบรรณาธิการ** อธิวัฒน์ มานัน, ทรงพล แก้วปทุมทิพย์, สุวรรณมา เปรมโสตร์, เกตุวดี ทองเนือสุข **ศิลปกรรม** วรรณศักดิ์ รอดวรรณะ, แสงเดือน สุปินดา **ช่างภาพ** จรรยา วงศ์เหลือ, วิศ ภู่อจริต, ศิรพัชร วัลย์พัชรา **ติดต่อโฆษณา** พงศ์ กังวานสุระ **พิมพ์ที่** บริษัท อติสรวิศ จำกัด 248 ซอยลาดพร้าว 87 รัชทองกลาง กรุงเทพฯ 10310 โทร: 0 2932 2596-7 โทรสาร: 0 2932 2598.  
(บทความในนิตยสารนี้เป็นความคิดเห็นของผู้เขียน ศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (ศ.ศ.ป.) ไม่จำเป็นต้องเห็นด้วยเสมอไป อนึ่งบทความและภาพในนิตยสารนี้สงวนลิขสิทธิ์ตามกฎหมายไทย การจะนำไปเผยแพร่ต้องได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษร)

**EDITORIAL ADVISORY BOARD: CHIEF CONSULTANT** Pimpapaan Chansilpa **CONSULTANTS** Yanida Pankasem, Phantisa Svetasreni, Nipat Tedsongthum, Dulyavit Sukarat, Wanlada Chantoon

**SACICT Living Thai** is a bi-monthly magazine published by the SUPPORT Arts and Crafts International Centre of Thailand (Public Organization). 59 Moo 4, Chang-Yai Sub-District, Bangsai, Ayutthaya Province 13290, Thailand Tel: +66 (0) 35 367 054-56, +66 (0) 35 367 077-81, Fax: +66 (0) 35 367 050-1 Website: www.sacict.or.th  
**DESIGN AND PRODUCTION:** Feature Co., Ltd. 23/18 Soi Ruamrudee, Ploenchit, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand Tel: +66 (0) 2254 6898-9, Fax: +66 (0) 2650 7738. **EXECUTIVE EDITOR** Payom Valaipatchra **EDITOR** Payong Kungwansurah **EDITOR IN CHIEF** Napat Prasertkul **EDITORIAL TEAM** Thirasant Mann, Songpol Kaopatuntip, Suwanna Premsoete, Katewalee Thongnuasuk **GRAPHIC DESIGNERS** Wannasak Rodwana, Sangduan Supinta **PHOTOGRAPHERS** Jaruy Wongluang, Varis Kusujarit, Sirapat Valaipatchra **FOR ADVERTISEMENT PLACEMENTS**, contact Payong Kungwansurah, Tel: +66 (0) 2254 6898-9. **PRINT:** Artisans Co., Ltd. 248 Soi Lardprao 87, Wangthonglang, Bangkok 10310. Tel: +66 (0) 2932 2596-7, Fax: +66 (0) 2932 2598.

(Opinions in Living Thai are the writers' and not necessarily endorsed by SACICT. No part of this magazine may be reproduced without written permission.)



ร้านจำหน่ายผลิตภัณฑ์ศิลปาชีพ จากมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ  
และผลิตภัณฑ์หัตถกรรมไทย จากสมาชิกศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ  
ชั้น 3 Thai Craft Market ศูนย์การค้าอัมรินทร์ พลาซ่า โทร. 02-650-4601



ร้านจำหน่ายผลิตภัณฑ์ศิลปาชีพ จากมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ  
และผลิตภัณฑ์หัตถกรรมไทย จากสมาชิกศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ  
ศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ บางไทร ออยุธยา โทร. 035-367-054-6 ต่อ 1107





**พิมพาพรรณ ชาญศิลป์**

ผู้อำนวยการ ศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน)

**Pimpapaan Chansilpa**

Director, the SUPPORT Arts and Crafts International Centre of Thailand (SACICT)

## เทศกาลนวัตกรรมศิลปนานาชาติ 2557

# “พลัง” ครั้งใหม่ของงานหัตถศิลป์

เรื่อง พันกมลดี ภาพ ศิวพัชร วลัยพัชรา

กล่าวได้ว่ายังไม่มียานแฟร์ใดที่แสดงออกถึงพลังของนวัตกรรมในการสร้างสรรค์งานหัตถกรรมได้ชัดเจนเท่ากับงาน “เทศกาลนวัตกรรมศิลปนานาชาติ” หรือ International Innovative Craft Fair (IICF) ซึ่งจัดขึ้นเป็นครั้งแรกเมื่อปี พ.ศ. 2555 โดยศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน) หรือ ศ.ศ.ป.

การจัดงานเป็นครั้งที่ 3 ในระหว่างวันที่ 27-30 มีนาคม ค.ศ.นี้ จึงเป็นที่จับตามองของวงการอย่างใจจดใจจ่อทีเดียว “วัตถุประสงค์หลักของการจัดงาน IICF คือให้เป็นเวทีที่สมาชิกของศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศได้นำเสนอรูปแบบผลิตภัณฑ์ใหม่ๆ ชิ้นงานใหม่ๆ นวัตกรรมใหม่ๆ รวมทั้งได้มีโอกาสสัมผัสนวัตกรรมในงานหัตถกรรมของต่างชาติด้วย และนี่ก็เป็นงานหัตถศิลป์แห่งเดียวในประเทศไทยที่มีต่างประเทศเข้าร่วมงานจำนวนมากถึงกว่า 20 ประเทศ” พิมพาพรรณ ชาญศิลป์ ผู้อำนวยการ ศ.ศ.ป. เปิดเผยกับทีมงาน SACICT Living Thai

ที่ผ่านมา ศ.ศ.ป. ได้ดำเนินโครงการมากมายตามวิสัยทัศน์องค์กร ในการเป็นศูนย์กลางส่งเสริม สนับสนุน และพัฒนาผลิตภัณฑ์ศิลปาชีพไทย ให้เป็นที่รู้จักและยอมรับทั่วโลก และหนึ่งในนโยบายสำคัญในขณะนี้คือการผลักดันให้เกิดงานหัตถศิลป์ที่เป็นนวัตกรรมใหม่ๆ ซึ่งเรียกกันว่า “นวัตกรรมศิลป์” อันเป็นแนวโน้มของผลิตภัณฑ์ที่กำลังเป็นที่ต้องการของตลาดโลก →





→ งานนวัตกรรมศิลป์ในความหมายของ ศ.ศ.ป.คืองานที่สามารถคงความเป็นเอกลักษณ์หรือคงไว้ซึ่งภูมิปัญญาดั้งเดิมของชุมชนหรือของช่างผู้มีฝีมือ ทว่ามีการนำเสนอออกมาในรูปแบบใหม่ ให้มีความร่วมสมัย ตลอดจนแสดงออกให้เห็นถึงความคิดสร้างสรรค์ใหม่ๆ ของนักออกแบบ และในขณะเดียวกันก็เป็นผลิตภัณฑ์ ซึ่งเป็นที่ดึงดูดตาต่อใจของผู้ซื้อในยุคปัจจุบัน

คุณพิมพ์พาพรรณ เปิดเผยว่า “ผลสำเร็จของการจัดงาน IICF ในปีแรกคือการที่เราสามารถนำชิ้นงานชิ้นเลิศของประเทศต่างๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่งประเทศในยุโรปตะวันออกและในตะวันออกกลาง มาจัดแสดง ซึ่งได้รับความสนใจมาก เหมือนเป็นแรงบันดาลใจให้กับครูช่างและช่างของเราเอง ที่ได้เห็นงานฝีมือของประเทศอื่นๆ ในขณะเดียวกัน เราก็ได้เห็นว่ามีผู้สนใจในเรื่ององค์ความรู้ที่เกี่ยวข้องกับงานฝีมือจำนวนมากเลยทีเดียว”

ในปีถัดมาคือ ปีที่แล้ว งาน IICF ได้มุ่งเน้นให้ความสำคัญกับการฝึกอบรมมากขึ้น เนื่องจากมีผู้ประกอบการจำนวนมาก ที่ต้องการองค์ความรู้ในเชิงการตลาด ในเชิงรูปแบบผลิตภัณฑ์ และในเชิงของเทคนิควิธีการต่างๆ โดยมีการจัดงานควบคู่ไปกับการฝึกอบรมมากกว่า 10 หลักสูตรด้วยกัน

ส่วนในปี 2557 นี้ งาน IICF จะจัดขึ้นในธีม “Power of Innovation” ครอบคลุมพื้นที่จัดแสดงในฮอลล์ 103 และ 104 ของศูนย์นิทรรศการและการประชุมไบเทค โดยจะประกอบด้วย 4 ส่วน หรือ 4 กิจกรรมหลัก ได้แก่ การจัดนิทรรศการ การจัดจำหน่าย ผลิตภัณฑ์หัตถกรรม การสาธิตงานศิลปหัตถกรรม และการจัดสัมมนา

ในส่วนของนิทรรศการแบ่งออกเป็น 4 ชุดได้แก่ Innovative Craft Award 2014 หรือการจัดประกวดผลิตภัณฑ์ศิลปหัตถกรรมสร้างสรรค์, นิทรรศการ SACICT Prototype Product Design Gallery 2014 ซึ่งรวบรวมเอาผลงานที่เกิดจากการทำงานร่วมกันของนักออกแบบมืออาชีพกับชุมชนไว้อย่างมากมาย, นิทรรศการ

ทายาทหัตถศิลป์ (New Heritage) ที่ได้คัดเลือกผู้สืบสานงานหัตถกรรมรุ่นใหม่ที่มีการพัฒนางานศิลปหัตถกรรมเชิงอนุรักษ์ ดั้งเดิมสู่ความร่วมมือมาจัดแสดงไว้อย่างน่าสนใจ, นิทรรศการ SACICT's Craft Trend, นิทรรศการร่วมกับสมาคมการค้าส่งเสริมหัตถกรรมไทย (THAT) และนิทรรศการร่วมกับสมาคมผู้ผลิตผลิตภัณฑ์แนวดีไซน์ (Design and Objects) ซึ่งถือเป็นกลุ่มเกษตรกรตัวจริงด้านการออกแบบ

สำหรับผู้ประกอบการหรือผู้ทำงานหัตถศิลป์ พลัดไม่ได้กับนิทรรศการ SACICT's Craft Trend เนื่องจากเป็นนิทรรศการที่รวบรวมองค์ความรู้ด้านนวัตกรรมและแนวโน้มการออกแบบที่เกิดขึ้นจากการสร้างสรรค์พัฒนาผลิตภัณฑ์โดย ศ.ศ.ป. รูปแบบสีสัน ตัวอย่างการใช้วัสดุ เทคนิคการขึ้นชิ้นงาน อีกทั้งยังมีการจัดทำเป็นหนังสือเทรนด์ (SACICT Trend Book) ตลอดจนการเสวนาและบรรยายเทรนด์ (SACICT Trend Talk)

คุณพิมพ์พาพรรณเผยถึงเนื้อหาของเทรนด์ล่าสุดว่า “เราเชื่อว่าทุกวันนี้ มนุษย์เรากำลังมองหาการกลับคืนสู่สามัญ เช่น ในการเกษตร จากที่เราพยายามจะเพิ่มผลผลิตต่อไร่โดยการใส่ปุ๋ยเคมีเยอะๆ การใส่ยาฆ่าแมลง หรือการใช้สารเคมีต่างๆ กลับกลายเป็นว่าท้ายที่สุดแล้วมันได้ทำลายวงจรของชีวิตต่างๆ เราก็ต้องกลับไปสู่วิถีชีวิตธรรมชาติแบบเดิมๆ ไม่ใช่สารเคมี ไม่ใช่ปุ๋ยเคมี เช่นเดียวกัน เทรนด์ก็จะกลับไปสู่สามัญหรือกลับไปสู่เรื่องของ Green

“จุดหนึ่งที่เราคิดว่าเราจะนำเสนอต่อเนื่องจากปีที่แล้วคือในเรื่องของ Green Craft เวลาเราพูดถึงผลิตภัณฑ์ที่เป็น Green ทั่วไปหรือ Green Food คนจะนึกออกว่าเป็นอะไร แต่พอเราพูดถึง Green Craft เราก็ต้องทำความเข้าใจกับผู้บริโภคเหมือนกันว่า วัตถุดิบที่เราใช้ จะต้องเป็นวัตถุดิบที่ดูแลสิ่งแวดล้อม เป็นวัตถุดิบที่ในกระบวนการขั้นตอนต่างๆ มีการดูแลในเรื่องสุขอนามัย เรื่องของสุขภาพ ซึ่งมันก็เป็นประโยชน์ เป็นเรื่องที่ดีกับสังคม” →

งาน IICF ปีก่อนๆ มีผู้คนให้ความสนใจล้นหลาม  
SACICT'S previous IICF events were a major success.



→ ผลิตภัณฑ์ต้นแบบมากมายที่จะจัดแสดงในนิทรรศการต่างๆ ภายในงาน IICF 2014 สะท้อนได้ดีเยี่ยมถึงความเป็นนวัตกรรมในงานหัตถกรรม ตัวอย่างที่เห็นได้ชัดคือผลงานที่ได้รับรางวัล Innovative Craft Award โดยคุณพิมพ์พรณยกตัวอย่างผลงานของปีที่ผ่านมามาว่า

“ชิ้นหนึ่งเป็นงานจักสานโดยใช้ไม้ไผ่มาผูกต่อกันเป็นโซฟาอีกชิ้นเป็นงานที่ใช้กระดาษลูกฟูกมาทำเป็นโคมไฟ หรือกระดาษลังที่เอามาต่อทำเป็นลายฉลุคล้ายลายโบราณ หรือการเจาะหนังใช้สไตล์ของวัฒนธรรมทางภาคใต้ งานชิ้นนี้ได้รับความสนใจจากทางเบลเยียม เพราะจะมีลักษณะคล้ายฉลุไม้ ซึ่งเป็นเรื่องทางเบลเยียมจะเก่งมากๆ”

หรือจะเป็นผลงานของทายาทหัตถศิลป์หรือ New Heritage... “ทายาทหัตถศิลป์หลายท่านมีแนวคิดที่เป็นสมัยใหม่ สามารถเพิ่มมูลค่าให้กับชิ้นงานได้อย่างน่าสนใจ อย่างเช่น ผ้าทอจังหวัดอุทัยธานีจะเห็นว่าผ้ายก ผ้าทอ ผ้าตีนจก พอเอามาทำลวดลายสมัยใหม่ คิดลายขึ้นมาเองด้วยแต่ยังใช้เทคนิคดั้งเดิม ปรับเปลี่ยนเพิ่มมูลค่าให้กับผ้าทอขึ้นมาได้ หรือแม้แต่อย่างเช่น ลวดลายลงรักปิดทองที่ประยุกต์มาทำเป็นเคสของไอโฟนหรือเคสไอแพดต่างๆ ก็ปรับเปลี่ยนวิธีเพื่อให้ใช้ประโยชน์ได้มากขึ้น ทายาททั้ง 10 ท่านที่ได้จัดแสดงไปเมื่อปีที่แล้วมีผลงานที่โดดเด่นมาก ในปีนี้ก็เชื่อว่าจะมีชิ้นงานใหม่ๆ ที่น่าสนใจเช่นกัน”

สำหรับผลิตภัณฑ์จากคอลเล็กชัน Very Thai ในส่วน SACICT Prototype Product Design Gallery ที่ได้เคยนำไปจัดแสดงในงาน Maison et Objet ที่ปารีสนั้น ก็เป็นผลงานที่ใช้เทคนิคและแรงบันดาลใจจากสถาปัตยกรรมไทย และงานศิลปะ รวมถึงองค์ประกอบที่พบเห็นภายในวัด เช่น เสา งานศิลปะในโบสถ์ โคมแสงผนัง หรือแม้แต่รูปทรงของเจดีย์ มาผสมผสานกับเทคนิคที่สะท้อนได้ดีถึงความชำนาญที่ประณีตอย่างไทยของช่าง

“ในปีนี้ เราจะนำเสนอผลิตภัณฑ์ต้นแบบเพื่อแสดงให้เห็นสมาชิกและบุคคลทั่วไปได้เห็นว่า งานหัตถกรรมนั้นเมื่อปรับเปลี่ยนรูปแบบแล้วมีความน่าสนใจอย่างไร แล้วก็จะนำไปใช้ต่อไปได้อย่างไรบ้าง” คุณพิมพ์พรณยกกล่าว

“อีกหนึ่งปัจจัยที่เราคิดว่าน่าจะมีผลักดันงานของหัตถกรรมให้อยู่และเข้าสู่ตลาดได้อย่างต่อเนื่อง คือเรื่องของรูปแบบ เรื่องของการออกแบบ เรื่องของมาตรฐาน เรื่องของความสามารถในการตอบสนองความต้องการอันหลากหลายและตรงใจผู้บริโภค เราอยากให้ความสำคัญกับงานฝีมือที่มีมาตรฐานและมีคุณภาพ ในขณะที่เดียวกันก็มีความร่วมสมัยและคงคุณค่าของงานหัตถกรรมครบถ้วน

ลงตัว กับอีกส่วนก็คือเรื่องขององค์ความรู้ซึ่งก็เป็นหัวใจของงานของ ศ.ศ.ป. ไม่เช่นนั้นแล้วองค์ความรู้เหล่านี้ก็อาจจะถูกลืมไปในไม่ช้า การที่เราจัดงานหัตถศิลป์เป็นมรดกตกทอดมาเป็นเวลายาวนาน แสดงถึงความร่ำรวยทางวัฒนธรรม แสดงถึงจิตใจอันอ่อนโยนของคนในชาติ รวมถึงความภาคภูมิใจในความเป็นชาติของเรา”

ภายในงานยังมีการจัดแสดงผลงานจากโครงการ UNESCO Award of Excellence for Handicrafts ในนิทรรศการที่จะจัดขึ้นร่วมกับสมาคมการค้าส่งเสริมหัตถกรรมไทย (THAT) ซึ่งเป็นการคัดเลือกและมอบประกาศนียบัตรให้กับผลิตภัณฑ์ที่มีความเป็นเลิศด้านหัตถศิลป์ในระดับอาเซียน

“ในสามเสาของประชาคมอาเซียน เสาแรกที่เราเข้าถึงได้มากที่สุดก็คือเสาของสังคมและวัฒนธรรม บางที่เราอาจจะมองไปถึงในเรื่องของเศรษฐกิจ แต่ก่อนจะถึงเรื่องของเศรษฐกิจ สังคม วัฒนธรรม หัตถกรรม จิตใจของคน เป็นจุดเริ่มของสิ่งอื่นๆ ที่จะตามมา” คุณพิมพ์พรณยกให้ทัศนะ

นอกจากนิทรรศการที่ชนผลิตภัณฑ์ต้นแบบมาโชว์เป็นจำนวนมากแล้ว ภายในงานยังมีส่วนของการจัดจำหน่ายผลิตภัณฑ์ในกลุ่มของผ้าและผลิตภัณฑ์จากผ้า เครื่องปั้นดินเผา เครื่องจักสาน เครื่องประดับ เครื่องใช้ของตกแต่งบ้าน และผลิตภัณฑ์หัตถศิลป์อื่นๆ ทั้งไทยและต่างประเทศกว่า 280 คูหา การสาธิตงานศิลปหัตถกรรม อาทิ จักสาน ไบสาน ทำว่าวไทย โอริกามิ

## การที่เรามีนงานหัตถศิลป์เป็นมรดกตกทอดมาเป็นเวลายาวนานแสดงถึงความร่ำรวยทางวัฒนธรรม แสดงถึงจิตใจอันอ่อนโยนของคนในชาติ

ปั้นตุ๊กตาดินไทย เพ้นท์ตุ๊กตาเซรามิก เพ้นท์ร่มบ่อสร้าง ศิลปะการตกแต่งกระดาษจากประเทศจีน จักสานปลาตะเพียน ศิลปะจากกระดาษรีไซเคิล เทียนปะการัง และสัมมนาภายใต้หัวข้อการพัฒนาศักยภาพผู้ประกอบการงานหัตถกรรมอีกด้วย

“เราเชื่อว่าในปีนี้ เราจะสามารถเผยแพร่องค์ความรู้ในเรื่องของงานหัตถศิลป์ให้เข้าถึงประชาชนได้กว้างขวางมากขึ้น สามารถนำเสนอผลงานของสมาชิกในเชิงนวัตกรรม สร้างความภาคภูมิใจให้กับครูช่างและช่างฝีมือของไทย อย่างน้อยที่สุดเราจะมีเครือข่ายเพิ่มขึ้น ทั้งที่เป็นผู้ซื้อหรือองค์กรระหว่างประเทศ หรือองค์กรในประเทศที่ให้ความสนใจกับงานหัตถกรรม การที่หลายๆ ท่านหรือหลายองค์กรให้ความสำคัญกับประเด็นทางสังคมมากยิ่งขึ้น ก็คงยิ่งพบว่าที่แท้ชุมชนของเราหรืองานฝีมือของเราที่ล้วนใส่ใจกับการดูแลสังคมอย่างยั่งยืน พร้อมๆกับการอนุรักษ์ รักษาความเป็นไทย กระบวนการ วิถีดำเนินชีวิต และวัฒนธรรมไทย” คุณพิมพ์พรณยกกล่าวทิ้งท้าย 🙏



ภายในงานมีทั้งการสาธิต เวิร์คช็อป และสัมมนาในหัวข้อที่หลากหลาย  
The IICF includes presentations, demonstrations, workshops and seminars.

## คุณค่าธรรมชาติ ผ้าย้อมสีคราม แห่งสกลนคร

### Natural Indigo Dyed Fabric

การพัฒนาสิ่งปลูกสร้าง ย้ายถิ่นถิ่นฐานชนชาติ และวิถีชีวิตของคน  
เพื่อใช้ประโยชน์ทางศิลปวัฒนธรรม ด้านการใช้เทคนิคการทอแบบผสมผสานผ้าฝ้าย  
เส้นใยผ้าธรรมชาติ สอดคล้องกับเส้นใยธรรมชาติชนิดต่างๆ โดยใช้เทคนิค  
การทอแบบ ผูกมัดระหว่างเส้นใยฝ้าย และเส้นใยธรรมชาติอื่นๆ ร่วมกัน  
การย้อมสี ใช้น้ำย้อมสีครามธรรมชาติ ซึ่งใช้วัตถุดิบฝ้ายสีครามสร้างผ้า  
ที่มีความแข็งแรง เกือบตลอดเวลาที่มีผลกับคุณภาพของผ้าที่ผลิตออกมา  
แต่มีความแตกต่างของขนาดและสีคราม สีครามแบบที่มีอยู่ในผ้า  
ธรรมชาติที่ ๑ ย้อมสีในน้ำเย็น สดใสและเข้ม สีครามแบบที่มีอยู่ในผ้า  
๑ ย้อมสีในน้ำเย็น สดใสและเข้ม สีครามแบบที่มีอยู่ในผ้า  
๑ ย้อมสีในน้ำเย็น สดใสและเข้ม สีครามแบบที่มีอยู่ในผ้า

Development by value adding to natural  
indigo dyed fabric for Sakon Nakhon  
Province , start by using new materials  
such as fabric yarns of cotton with persimmon  
fibers, cotton with gingival fibers. The fabric  
yarns are hand woven with indigo dyed  
cotton yarns with mud wax technique to  
give strong and creative fabrics. Then the fabrics  
are cut and sewn with patching, embroidery and  
knitting skills to give interesting products.

ผลิตโดย กลุ่มทอผ้าอีสานบ้านบัว จังหวัดสกลนคร  
Produced by The SUPPORT Foundation's weaving members,  
Sakon Nakhon Province



ผลิตภัณฑ์จากหลายโครงการของ ศ.ศ.ป. เห็นการทำงานร่วมกันระหว่างดีไซน์เนอร์กับชุมชน  
Products created under SACICT's numerous projects are a collaboration between designers and rural communities.



### **พิมพาพรรณ ชาญศิลป์**

ผู้อำนวยการ ศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน)

### **Pimpapaan Chansilpa**

Director, the SUPPORT Arts and Crafts International Centre of Thailand (SACICT)

## **IICF's New Momentum: Green, Grand, Good**

Story **Suwanna Premsothe**   Photos **Sirapat Valaiphachtra**

No exhibition in Thailand has so unequivocally displayed the tremendous power of inspired innovation and creativity in novelty handicrafts as to trigger spontaneous and unanimous acclaim, as has the International Innovative Craft Fair which the SUPPORT Arts and Crafts International Centre of Thailand (SACICT) launched in 2012. Overnight the IICF became one of the most eagerly awaited annual treats for countless lovers of things artistic.

This March, SACICT expects to repeat that fabulous experience a third time, only on a much larger scale. So visitors would do well to prepare themselves for some genuine awesomeness at IICF 2014, from March 27-30 at BITEC-Bangna in Bangkok.

“Our objective in hosting the IICF is to encourage and enable SACICT’s vast and extended family of artisans and craftspeople to showcase their latest ideas in innovative crafts, while at the same time availing them the opportunity of parallel learning through exposure to innovative crafts from foreign countries. The IICF is truly one of a kind, in that it encompasses a fair share of exemplary craftwork from abroad. In fact, foreign artisans from at least 20 countries are expected to participate in IICF 2014,” enthuses SACICT Director Pimpapaan Chansilpa. →

→ Befitting its established mission as promoter and supporter of Thai handicraft products in the global marketplace, SACICT has spearheaded many projects. Now it is keenly pushing innovative crafts into the world's spotlight. As perceived by SACICT, "innovative crafts" are works that express the artist's unique vision and creativity in using and adapting local wisdom to come up with products that are novel yet contemporary in functionality, and are highly appealing to people today.

Khun Pimpapaan explains: "The success of the first IICF two years ago stemmed from our decision to exhibit East European and Middle Eastern handicrafts. The products displayed by foreign artisans became a source of great inspiration for our Thai artisans. At the same time, it was a propitious moment for us to also discover that a considerably large number of the public nurtured an abiding interest in the art of making handicrafts."

Realizing that many entrepreneurs lacked sufficient knowledge about marketing, about product forms as well as techniques, SACICT organized more than 10 training courses during IICF 2013.

As for the approaching fair next month, IICF 2014 is conceptualized as the "Power of Innovation." The four-day event from March 27-30 will occupy Halls 103-104 of the Bangkok International Trade and Exhibition Centre. Open from 10 a.m. till 8 p.m., the fair will have four main zones: the exhibition proper, the trade zone, demonstration zone and seminar zone.

The exhibition zone will contain four sub-sections: i) the Innovative Craft Award 2014 handicraft contest; ii) the SACICT Prototype Product Design Gallery 2014 displaying the stages of collaboration between professional designers and community artisans; iii) the New Heritage display where selected new-wave artisans showcase their work in preserving traditional Thai handicrafts in the form of innovative and modernised works; and iv) SACICT's Craft Trend, an exhibition jointly organized by the Thai Handicraft Promotion Trade Association and the Design and Objects Association – the dojo of real design guru.

For artisans and entrepreneurs, SACICT's Craft Trend is something that should not be missed, as it is an exhibition that encapsulates a vast collection of knowledge about innovation and trends as developed by SACICT on the shapes

and forms, material use, and production techniques – plus a discussion on the trends titled, "SACICT Trend Talk." All the informative clips and works displayed at the exhibition have also been compiled into a publication titled "SACICT Trend Book."

Expounding on the subject of the latest trend, Khun Pimpapaan discloses: "We believe that human beings are now all yearning to return to the basics. Having begun with the need to increase yields through the use of fertilizer, insecticides and other chemicals, we have now come to realize that such an approach only results in a serious deterioration of our planet's ecology. Therefore, we have to go back to what may seem a more primitive but actually is a more wholesome and healthy way of life – without chemical fertilization. So the trend is that we are now coming back to the original 'Green' way of life.

"The overall scheme we are going with at this year's IICF is therefore 'Green Craft'. Generally, when we talk about something 'green', as when we say 'green food' for example, people immediately understand what that really means. So, when we use the term 'Green Craft', we must inform our consumers what that actually refers to. Well, Green Craft at SACICT refers to an artwork or handicraft that is produced using raw materials that are environmentally friendly, even from the source. That means each 'green' material used must conform within the boundaries of health, sanitation and the safety of society."

The large collection of prototypes to be showcased at IICF 2014 will best reflect the innovativeness of the arts and crafts – obvious examples being those regaled with the Innovative Craft Award, as seen in last year's fair. →

**"Innovative crafts" are works that express the artist's unique vision and creativity in using and adapting local wisdom.**



IICF 2014 จะประกอบด้วยคูหาจัดแสดงงานหัตถศิลป์ทั้งจากในและต่างประเทศ รวมกว่า 280 คูหา  
 IICF 2014 will have 280 booths showcasing products from both local and foreign exhibitors.



งาน "นวัตกรรมศิลป์" สามารถคงไว้ซึ่งภูมิปัญญาดั้งเดิม แต่มีการนำเสนอออกมาในรูปแบบใหม่ให้มีความร่วมสมัย  
 The "Navatasilp" or "New Heritage" section will display innovations inspired by local wisdom.

→ Giving examples of innovative craftwork, Khun Pimpapaan recounts: "One is a sofa woven with bamboo, another a lamp made with corrugated paperboard. There's a collage of box-cardboard pieces in the shape of various ancient patterns; and the perforated parchments in the style seen in southern Thailand. This last item has drawn so much interest from Belgian artisans as it appears in the same form as lace – which is considered typical in Belgium."

Or, the masterpieces created by the New Heritage artisans...

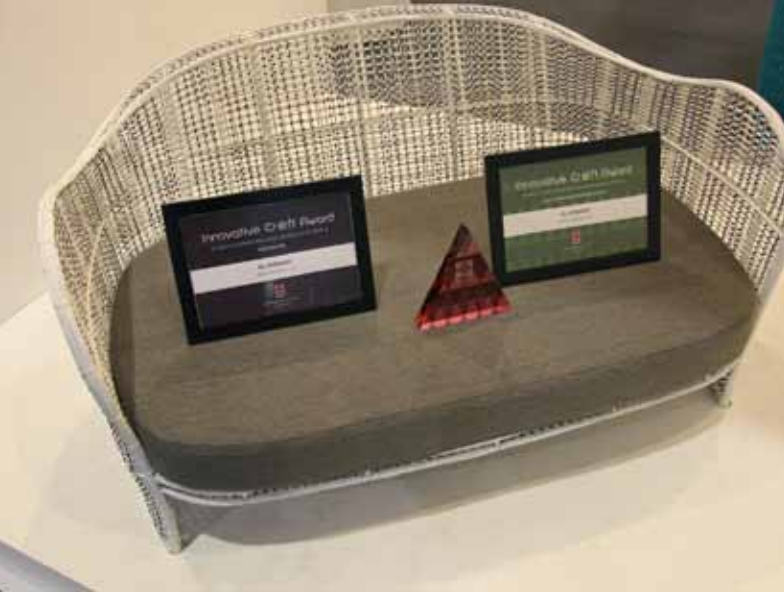
"Many of the New Heritage artisans exhibit modern ideas which interestingly increase the added value of the product. An easy example is a set of woven fabric from Uthai Thani which, when coupled with newly-created patterns, can upgrade the value of the fabric without having to change the production procedures. Even the mobile phone and tablet cases made from gilded lacquerware can become a point of interest through the slightest twist of an idea. The handicraft works of the 10 New Heritage artisans were displayed with great distinction at last year's fair. I believe the upcoming fair this March will exhibit many interesting pieces by new-wave artisans that are bound to draw much appreciative attention."

In the SACICT Prototype Product Design Gallery, the "Very Thai" collection which was displayed at the Maison et Objet fair in Paris, has been inspired by a mellow mix of classical Thai architectural motifs as seen on temple pillars, in mural paintings and mosaics, and even the shapes of the pagodas.

หนึ่งในส่วนจัดแสดงนิทรรศการที่น่าสนใจ คือ ส่วนของผลิตภัณฑ์ที่ได้รับรางวัล Innovative Craft Award  
 This section of IICF 2014 will spotlight award-winning creations.







(บนซ้าย) โซฟาไม้ไผ่ผสมสานกับวัสดุอย่างเชือกและลวด ได้แรงบันดาลใจมาจากรูปทรงของบั้งที่ หนึ่งในงานที่ได้รับรางวัล Innovative Craft Award ปี 2013  
This award-winning sofa used bamboo, string and wires as raw material.

“A part of the fair will be allocated for the presentation of innovative prototypes to show our visitors how interesting they will become after being revamped, and what alternatives they will have for further application,” says Khun Pimpapaan, adding:

“Some of the most important aspects we must pay serious attention to in order to promote Thai handicrafts on the world market are the shapes, designs, standard, and prediction of our consumers' different needs or preferences. We want to give precedence to craftwork that is up to standard and quality; meanwhile, the handicraft must be in tune with the actual moment or trend, to achieve perfect product value. Another thing we must cherish is the knowledge – which is the epicenter, the locus, of our Centre. Some portions of the knowledge may have been abandoned or forgotten, but the fact that Thailand still has its own arts and crafts as our long-time heritage depicts who we are and the pride we take as a nation.”

Another interesting part of the fair concerns the UNESCO Award of Excellence for Handicrafts, to be held within the exhibition organized by the Thai Handicraft Promotion Trade Association; this will constitute an award ceremony for products with excellence in arts and crafts at the ASEAN level.

“In the three pillars of ASEAN, the first and foremost is understood to be the pillar of society and culture. Though we may sometimes look at the pillar of economics as the first and foremost in order to advance gainfully into the future, but prior to reaching economic issues, it is society

– culture, handicrafts and, most importantly, the human mind – that should be our first checkpoint before reaching out to other issues,” says Khun Pimpapaan, informative and erudite as ever.

Alongside the exhibition of beautiful and mesmerizing works of art and craft, there will also be shops showcasing fabric, pottery, basketry, jewelry products, decorative items, as well as many innovative craft products from Thailand and abroad occupying some 280 booths. There will also be demonstrations of handicraft production, such as Thai kites, fruit carving, Thai earthenware dolls, ceramic dolls, paper parasols, paper decoration from China, carp-shaped ornaments created from palm leaf, Pla Tapian basketwork, modern art from recycled paper, Chinese sandals, and also a free seminar on the development of proficiency among handicraft entrepreneurs.

“This year we intend to be diffuse in displaying our knowledge, in presenting our members' innovative works. We intend to spread among a larger audience the pride we take in our Thai craftmasters, teachers and artisans. IICF 2014 will definitely enlarge our network. This larger network may be buyers from abroad, or Thai organizations interested in arts and crafts. Nevertheless, a larger network means that our handicraft communities will be taken care of sustainably. And at the same time, the way of life, culture, and traditions here will be sustainably preserved as well,” concludes the director of SACICT.

Well said, indeed. ❀





## Innovative Craft Showcase... พื้นที่แห่งแรงบันดาลใจ

เรื่อง อำพันมาลา ภาพ ศิรพัชร์ วลัยพัชรา

จากวิสัยทัศน์ในการเป็นศูนย์กลางส่งเสริม สนับสนุนและพัฒนาผลิตภัณฑ์ศิลปาชีพไทยให้เป็นที่รู้จักและยอมรับทั่วโลก และพันธกิจในการส่งเสริมให้เกิดการเชื่อมโยงและสนับสนุนระหว่างอุตสาหกรรมการผลิต การจำหน่ายผลิตภัณฑ์ศิลปหัตถกรรมพื้นบ้าน ตลอดจนผสมผสานและประยุกต์เทคโนโลยีที่ทันสมัยกับภูมิปัญญาท้องถิ่น วันนี้ศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน) หรือ ศ.ศ.ป.ได้มีส่วนสำคัญในการเชื่อมโยงส่งผ่านผลงานหัตถกรรมอันล้ำค่าของไทย ส่งต่อไปยังมือผู้บริโภคทั่วประเทศและทั่วโลก

ณ ศาลาพระมิ่งมงคล ซึ่งเป็นที่ทำการสำนักงาน ศ.ศ.ป. ในอำเภอบางไทร จังหวัดพระนครศรีอยุธยา นิทรรศการที่จัดแสดงอยู่ในหอแสดงงานน้องใหม่ “Innovative Craft Showcase” บนชั้น 2 ของตัวอาคาร สะท้อนชัดถึงผลจากการทำงานตามครรลองของวิสัยทัศน์และพันธกิจข้างต้น

โคมไฟระย้าสีดำสุดโมเดิร์นที่ส่งกลิ่นหอมรวยริน ได้แรงบันดาลใจมาจากเครื่องแขวนที่ใช้ในงานมงคลของไทย และโซฟาไม้ไผ่ผสมสานกับวัสดุอย่างเชือกหรือลวดรูปทรงแปลกตาทันสมัยที่ได้แรงบันดาลใจมาจากรูปทรงของบั้งที่โดดเด่นด้วยเทคนิคการมัดและการผูกกว่าจุฬา คือส่วนหนึ่งของผลิตภัณฑ์ที่จัดแสดงอยู่ในหอแสดงงานแห่งนี้ →



## Innovative Cr@ft Award



นับเป็นห้องแสดงงานที่รวบรวมเอาผลิตภัณฑ์นวัตกรรมที่เปี่ยมความคิดสร้างสรรค์ไว้มากมาย Innovation, thy name is SACICT.

→ “ห้องจัดแสดงงานนวัตกรรมศิลป์” หรือ Innovative Craft Showcase เป็นสถานที่จัดแสดงผลภัณฑ์ต้นแบบ (Prototype) ที่ ศ.ศ.ป. พัฒนาร่วมกับนักออกแบบที่มีความรู้งานฝีมือ สร้างสรรค์ความร่วมมือ ประกอบเข้ากับพื้นฐานศิลปหัตถกรรมแบบดั้งเดิมจากแต่ละชุมชน โดยมุ่งหวังให้เป็นผลิตภัณฑ์ที่ดึงดูดความสนใจผู้บริโภค และเพิ่มมูลค่าให้กับสินค้า เพื่อยกระดับมาตรฐานรูปแบบงานศิลปหัตถกรรมไทยไปสู่สากล

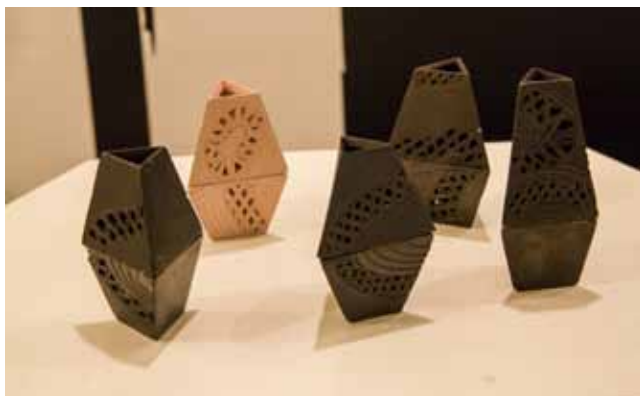
“กลุ่มเป้าหมายจริงๆ แบ่งเป็น 2 ส่วน คือนักออกแบบรุ่นใหม่คนที่รักงานศิลปะ อีกเป้าหมายหนึ่งก็คือกลุ่มธุรกิจ หรือกลุ่มที่ให้ผลทางการค้าขาย เมื่อเราทำชิ้นงานต้นแบบเหล่านี้ออกมา แล้วนำไปจัดแสดงในงานแสดงสินค้าต่างประเทศเราได้รับออร์เดอร์กลับมามากมาย จะเห็นว่าเราเน้นในเรื่องการตอบโจทย์การค้าขาย นอกจากนั้น เรายังต้องการให้ผู้เข้าชมงานเห็นงานศิลปหัตถกรรมไทยพื้นบ้านหรือภูมิปัญญาไทยไม่ใช่สิ่งโบราณ หลายๆ คนที่เข้าชมอาจจะแปลกใจว่างานไทยทำได้ถึงขนาดนี้เลยหรือ มันออกมาเป็นรูปแบบที่เราเอาไปใช้ในชีวิตประจำวันได้ดี อันที่จริงเกือบทุกๆ โครงการของ ศ.ศ.ป. ตอบโจทย์รองรับของกลุ่มตกแต่งภายใน โรงแรม รีสอร์ท ที่พักอาศัย อันนี้นำไปปรับใช้ได้เลย มีกลุ่มลูกค้าโรงแรมและ Interior เข้ามาเยี่ยมชม ทางด้านโรงเรียนหรือมหาวิทยาลัยที่เกี่ยวข้องศิลปะก็พานักเรียนมาดูในส่วนของหอนิทรรศการนี้ด้วย”

เกศกานา ศรีสวัสดิ์ ผู้จัดการฝ่ายบริหารหอนิทรรศการ ศ.ศ.ป.กล่าว บนพื้นที่กว่า 1,000 ตารางเมตร งานออกแบบสุดล้ำมากมาย หลากหลายชิ้นจัดแสดงอยู่ภายใต้การจัดแสงในโทนสีที่เข้ากันอย่างลงตัว หอแสดงแห่งนี้นับว่ารวบรวมเอางานนวัตกรรมศิลป์ชั้นนำของศิลปินแต่ละกลุ่ม แต่ละชุมชนไว้มากที่สุดแห่งหนึ่งของไทยเลยทีเดียว

“เดิมห้องนี้เป็นห้องที่เราเรียกว่า Living Thai จัดแสดงผลภัณฑ์เพื่อการออกแบบอยู่แล้ว แต่ทาง ศ.ศ.ป. ต้องการที่จะปรับปรุงส่วนจัดแสดงผลภัณฑ์ในเชิงของนวัตกรรมศิลป์ให้มีความทันสมัยตรงกับความต้องการของตลาด ตรงกับยุคสมัย เรียกว่าตรงตามเทรนด์มากขึ้น เราก็เลยปรับปรุงห้องนี้ขึ้นมา” เกศกานาให้ข้อมูลเพิ่มเติม

การจัดแสดงแบ่งเป็น 6 ห้องย่อย เป็นพื้นที่ที่รวบรวมเอาผลิตภัณฑ์ต้นแบบมากมายภายใต้โครงการพัฒนาต่างๆ ของ ศ.ศ.ป. มารวมไว้ด้วยกัน ประกอบด้วยส่วนจัดแสดงของโครงการ Maison et Objet ปี 2555, โครงการไทยนวัตกรรมศิลป์ (Thai Navatasilp), โครงการประกวดผลิตภัณฑ์หัตถกรรมเชิงสร้างสรรค์ หรือ Innovative Craft Award ครั้งที่ 2, โครงการพัฒนาผลิตภัณฑ์รักษ์สิ่งแวดล้อม (Green Craft), โครงการพัฒนาผลิตภัณฑ์ศิลปหัตถกรรมร่วมสมัย จากวิถีชนเผ่า (Global Ethnics) และโครงการพัฒนาผลิตภัณฑ์ศิลปะพื้นบ้านคุณตาคุณยาย →

# INNOVATIVE CRAFT SHOWCASE



การจัดแสดงใน Innovative Craft Showcase แบ่งเป็น 6 ห้องย่อย  
ตามโครงการต่างๆ ที่ ศ.ค.ป.สนับสนุนและส่งเสริม  
Things of beauty are a joy to behold, at the Innovative Craft Showcase.

→ เกศญา อธิบายถึงคำจำกัดความของงานนวัตศิลป์ว่า “ก็คือ นวัตกรรม+ศิลปะ คือนวัตกรรมของงานศิลปหัตถกรรม แต่นำมา ผสมผสานกับเทคนิคการใช้งานและวัสดุที่เป็นภูมิปัญญาท้องถิ่น ยกตัวอย่างเช่นภูมิปัญญาดั้งเดิมที่เราเคยใช้เช่นการลงรักในไม้ เป็นภูมิปัญญาอันหนึ่งที่เราอาจประยุกต์มาเป็นการลงรักในโลหะ กลายเป็นงานใหม่ กลายเป็นงานนวัตศิลป์...เรามองถึงตลาดต่างๆ มองถึงเทรนด์ต่างๆ เรายังมองไปถึงการที่จะทำให้งานศิลปหัตถกรรม มีความทันสมัย ดึงดูดใจผู้บริโภค แล้วก็เป็นการดึงศิลปหัตถกรรม ดั้งเดิมของเราจากภูมิปัญญาท้องถิ่นสู่สากลด้วย”

เกศญา ยกตัวอย่างผลิตภัณฑ์ในคอลเลคชั่น “Rustic Awakening” ซึ่งจัดแสดงอยู่ในหอแห่งนี้ ว่าได้แรงบันดาลใจมาจากเครื่องแต่งกาย และเครื่องประดับของชาวเขา เช่น เครื่องประดับของชนเผ่ากระเหรี่ยง คอยาวที่ผ่านการตีความในนิยามใหม่ สร้างสรรค์เป็นชิ้นงานโคมไฟ อัจฉางาม ในขณะที่สีสันหรือลวดลายของวัฒนธรรมชาวเขาอันเป็นเอกลักษณ์ ก็กลายเป็นแรงบันดาลใจสู่การสร้างผลงานผ้า Wall Art ชิ้นใหญ่ตระการตา



(ล่าง) งาน Wall Art ทันสมัยแปลกตาได้แรงบันดาลใจและใช้เทคนิคของการท้าวาวไทย (Below) Modern, mesmerising Wall Art, created using a technique derived from Thai kites.





ผลิตภัณฑ์ในกลุ่มนวัตกรรมศิลป์ ตอบโจทย์ด้านความต้องการของตลาด ดูร่วมสมัยและต้องตาต้องใจผู้บริโภคในยุคปัจจุบัน  
Fanciful and innovative... just the thing for today's modern consumer.

ในส่วนของคอลเลกชัน “Very Thai” ก็มีแนวความคิดในการพัฒนาผลิตภัณฑ์มาจากสถาปัตยกรรมไทยในวัด ลวดลายอันวิจิตรแบบไทยถูกนำมาประยุกต์เป็นผลิตภัณฑ์อันแสนโมเดิร์น ทั้งงานไม้และงานผ้าอันหลากหลาย

นอกจากจะรู้สึกตื่นตาตื่นใจไปกับชิ้นงานออกแบบมากมาย การมาเยือนห้องจัดแสดงงานแห่งนี้ ยังทำให้ผู้มาเยือนได้สัมผัสถึงความเชื่อมโยงระหว่างโลกของคนรุ่นเก่ากับโลกของคนรุ่นใหม่เข้าไว้ด้วยกัน รวมถึงได้เข้าใจถึงความเป็นไปและวัฒนธรรมอันล้ำค่าของชุมชนอีกด้วย

“สำหรับคนรุ่นเก่าก็ถือเป็นการสืบทอดผลงานของครูช่าง ของภูมิปัญญาท้องถิ่นที่มีอยู่ดั้งเดิมอยู่แล้ว ส่วนคนรุ่นใหม่ก็ได้เห็นรากเหง้าของวัฒนธรรมของเราที่เป็นอันยังไยอย่างครูช่างหรืองานช่างบางอย่าง เด็กรุ่นใหม่ก็ไม่เคยรู้จัก และมารู้จักจากที่นี่ ตัวอย่างเช่นงานตีมีดอรัญญิก คนอยุธยาเดิมทำแต่ตีมีด แต่พอเราเอามาประยุกต์โดยการลงลายลงไปเป็นเครื่องประดับ หรือเป็นของตกแต่งบ้าน ซึ่งทันสมัยมาก นี่เป็นการผสมผสานของคนรุ่นเก่ากับรุ่นใหม่ได้เป็นอย่างดี”

เกษฐากล่าวต่อไปอีกว่า “นอกจากเรื่องเทคนิควัสดุการใช้งานแล้ว ศ.ศ.ป. ยังต้องการจะเน้นเรื่องความร่วมมือระหว่างชุมชนกับนักออกแบบ งานที่ผลิตโดยชุมชนส่วนมากรูปแบบอาจจะยังไม่ทันสมัย เราก็นำนักออกแบบที่มีความคิดสร้างสรรค์ มีความสามารถ ไปช่วยชุมชนในการพัฒนารูปแบบให้มีความทันสมัย และก็เข้าสู่ตลาดได้มากขึ้น”

ที่งาน SACICT Living Thai เดินออกจากห้องจัดแสดงงานนวัตกรรมศิลป์ด้วยความรู้สึกอิ่มเอมใจ พร้อมกับได้ไอเดียอะไรใหม่ๆ มากมายอย่างไม่เคยรู้สึกมาก่อน นับว่าที่แห่งนี้ คือ พื้นที่แห่งแรงบันดาลใจอย่างแท้จริง 🌸



ความงามของไทยสะท้อนออกมาในงานอันสุดแสนทันสมัย และโดดเด่นสะดุดตา  
Thai classical designs shine through in this quilted patchwork Wall Art.

## Innovative Craft Showcase: Exceptionally Inspired

Story [Ampanmala](#) Photos [Sirapat Valaiphatchra](#)

For more than a decade, the SUPPORT Arts and Crafts International Centre of Thailand (SACICT) has steadfastly upheld its mission of promoting Thailand's priceless heritage in the sphere of arts and crafts, in ways that generate income for craftspeople throughout the country.





คอลเลคชั่น "Very Thai" เป็นการนำเอกลักษณ์ในงานสถาปัตยกรรมไทยและองค์ประกอบต่างๆ ที่พบเห็นภายในวัดมาสร้างสรรค์ออกมาในรูปแบบใหม่แปลกตา  
A sampling from the "Very Thai" collection of innovative creations.

Through the application of creatively thought-out strategies of integrated development, SACICT has successfully brought about the creation of incredibly innovative handicrafts, known locally as "Navatasilp". These are works of a genuine contemporary outlook that still manage to reflect the local way of Thai life. These much admired products are capturing the hearts of modern consumers worldwide and blazing a trail of inspiration for the younger generation of budding Thai craftsmen.

Examples of these novel creations – currently on display at the Innovative Craft Showcase located on the second-floor gallery at SACICT's headquarters in Phra Mingmangala Pavilion in Bangsai, Ayutthaya province – include an aromatic lampshade inspired by the traditional mobile hangings used in auspicious ceremonies; and a modern, chic sofa reminiscent of the traditional hod or clam-shaped basket, created with bamboo, wires and ropes using the same string-tie technique as applied in traditional Chula kites.

"We use every chance we get to spotlight our exemplary prototypes created under the Innovative Thai Crafts Project developed by SACICT with the help of talented designers," says Ms Kesada Srisawasdi, the gallery's manager. "Visionary creativity is brought into play in re-creating local handicrafts, thereby successfully adding more value to the products, which in turn allows handicraft makers greater access to international markets. →

# INNOVATIVE CRAFT SHOWCASE



เกศภา ศรีสวัสดิ์ ผู้จัดการฝ่ายบริหารหอรัตนาคาร ศ.ศ.ป.

Ms Kesada Srisawasdi, in charge of Gallery Management at SACICT.

→ “Our target consumers constitute two categories. New and emerging artists as well as craft lovers form the first group, while the second encompasses the general public. Commercially speaking, the results have been impressive. After introducing our prototype products at trade fairs abroad, we have received plenty of orders,” says Ms Kesada, elaborating further:

“But even more important is the pride we engender in creating a new perception of Thai arts and crafts, by illustrating our adaptive adroitness in coming up with something that is wonderfully new from something that has always been familiar. Before this project was initiated, Thai handicrafts were generally perceived as something rather old-fashioned. But not any longer. Thanks to a perfect blending of rural craftsmanship and innovative creativity, Thai Navatasilp products are now a popular modern-lifestyle choice in the form of furniture and decorative items, especially at hotels and resorts.”

Pressing further her point, Ms Kesada says, “Indeed, we have an increasing number of visitors who are employed in the hospitality and interior design industries. There are also art students from schools and universities who come here to enjoy the exhibition and take notes on our masterpiece creations.”

Occupying a spread of 1,000 square metres in a state-of-the-art setting, spotlighted with eye-catching designs and unorthodox creations, the Innovative Craft Showcase exhibits a large collection of imaginative craftwork assembled from local communities all across the country.

“Previously, we called this exhibition area Living Thai, where we displayed our new products. More recently, and in keeping with fast-changing global trends, SACICT renovated the place and now we use this spacious gallery to showcase our Navatasilp or new art creations of innovation,” Ms Kesada says.

The exhibition hall consists of six main rooms displaying, respectively: remarkable Thai creations from the Maison et Objet 2012 collection, products under the Thai Navatasilp project, winning designs from the 2<sup>nd</sup> Innovative Craft Award, home decorative and gift items under the Green Craft project, ethnic-inspired products from the Global Ethnics project, and premium handicrafts from SACICT’s Ban Kudnakham Arts and Crafts Centre in Sakon Nakhon province. →

**Thai Navatasilp products are now a popular modern-lifestyle choice.**



**การพัฒนาผลิตภัณฑ์ศิลปาชีพ**

ศูนย์ศิลปาชีพจังหวัดสุพรรณบุรี เป็นศูนย์ศิลปาชีพที่ผลิตและจำหน่ายผลิตภัณฑ์ศิลปาชีพที่สร้างสรรค์โดยช่างฝีมือชาวไทยพื้นบ้าน ซึ่งได้รับการสนับสนุนจากศูนย์ศิลปาชีพจังหวัดสุพรรณบุรี และศูนย์ศิลปาชีพจังหวัดสุพรรณบุรี โดยศูนย์ศิลปาชีพจังหวัดสุพรรณบุรี มีผลิตภัณฑ์ศิลปาชีพที่สร้างสรรค์โดยช่างฝีมือชาวไทยพื้นบ้าน ซึ่งได้รับการสนับสนุนจากศูนย์ศิลปาชีพจังหวัดสุพรรณบุรี และศูนย์ศิลปาชีพจังหวัดสุพรรณบุรี

“ศูนย์ศิลปาชีพจังหวัดสุพรรณบุรี เป็นศูนย์ศิลปาชีพที่ผลิตและจำหน่ายผลิตภัณฑ์ศิลปาชีพที่สร้างสรรค์โดยช่างฝีมือชาวไทยพื้นบ้าน ซึ่งได้รับการสนับสนุนจากศูนย์ศิลปาชีพจังหวัดสุพรรณบุรี และศูนย์ศิลปาชีพจังหวัดสุพรรณบุรี”

ศูนย์ศิลปาชีพจังหวัดสุพรรณบุรี เป็นศูนย์ศิลปาชีพที่ผลิตและจำหน่ายผลิตภัณฑ์ศิลปาชีพที่สร้างสรรค์โดยช่างฝีมือชาวไทยพื้นบ้าน ซึ่งได้รับการสนับสนุนจากศูนย์ศิลปาชีพจังหวัดสุพรรณบุรี และศูนย์ศิลปาชีพจังหวัดสุพรรณบุรี



จะมีการหมุนเวียนเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ในห้องแสดงงานทุกๆ ปี เพื่อให้ห้องแห่งนี้  
เป็นพื้นที่แห่งแรงบันดาลใจให้กับผู้มาเยือน  
To keep visitors enthralled, products showcased in the gallery are changed  
at regular intervals.





→ “When you add cutting-edge techniques to local artistic knowledge and create something extraordinary, that result is what we call Thai Navatasilp. For instance, some of our designers have created their metal lacquerwork by borrowing wood lacquering techniques. Whilst bearing in mind the market trends and needs, we intricately design each and every item to best grab the attention of consumers, both domestic and international. We also place strong emphasis on expanding distribution channels for Thai handicrafts,” Ms Kesada informs.

To illustrate how adding an innovative touch to simple materials can turn an ordinary handicraft into something truly inspiring, Ms Kesada leads us to the “Rustic Awakening” and the “Very Thai” collections. Rustic Awakening was inspired by tribal costumes and accessories. By wisely applying new techniques, the designer came up with diverse product lines such as vibrant lampshades and magnificent wall art. Very Thai, meanwhile, features wood and fabric decorative items that beautifully delineate the magnificence and elegance of Thailand’s architectural heritage.

To be amazed by Thai artistry in innovation is not the only benefit a viewer gets from visiting the gallery. These exhibits also impart a nostalgic connectivity with the past, figuratively transporting us to whence it all began: without a doubt, one clearly sees the lasting impact of our unique heritage.

“For the older generation, this is a means of preserving the priceless knowledge handed down from generation to generation. For the youth, this is a mirror reflecting our roots. Most importantly, here at SACICT we prevent the priceless knowledge of our invaluable arts and crafts from simply dying out. For example, SACICT has helped breathe new life into the historic artistry of Aranyik knives, which have now made the graceful transition into home decorative items by simply applying creative patterns on the surfaces.”

Ms Kesada, whose proper designation at SACICT is Gallery Management Manager, has been a most informative and wonderful guide. She now concludes our tour with a poignant observation: “Apart from choosing the right techniques or the proper materials to create innovative crafts, it requires a deeply felt and committed understanding and collaboration between designers and the local communities. When a community of artisans or craftspeople asks for modern methods, the designer must push his or her creativity to the greatest possibilities. And together we move forward to secure the success which Thai crafts so assuredly deserve in the global market.”

As the door to the gallery closes gently behind us, our editorial team departs with lifted hearts, filled with joy and wonderment. What we have just witnessed is beyond a doubt exceptional. Beauty and simplicity, when taken to edifying heights, does make for an inspirational experience. 🏡

ส่วนจัดแสดงศิลปหัตถกรรมร่วมสมัย  
จากวิถีชนเผ่า (Global Ethics)  
Global Ethics...presents a range  
of goods inspired by tribal fabrics.





## เครื่องประดับ “ฝันทิพย์” กำไรแห่งชีวิต

เรื่อง สุวรรณา เปรมโสตร์ ภาพ ฝันทิพย์ สตูดิโอ

เมื่อครั้งที่ได้รับรางวัลนักออกแบบดาวรุ่งหน้าใหม่ (Emerging Designer Award) ในพิธีมอบรางวัล “Designer of the Year 2007” ซึ่งจัดขึ้นโดยกรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศและมหาวิทยาลัยศิลปากรในปี พ.ศ. 2550 นั้น ฝันทิพย์ ตั้งวิริยะเมธ ได้สร้างความประทับใจแก่กรรมการและผู้ชมด้วยผลงานเครื่องประดับที่นำเอาวิธีการทำงานเชิงช่างหัตถศิลป์ (craft) มาผสมผสานเพิ่มคุณค่าและมูลค่าให้กับเศษวัสดุ PU (Polyurethane Leather) เกิดเป็นชิ้นงานต้นแบบเปี่ยมความคิดสร้างสรรค์ สีสันสดใส ทันสมัย ในริมของดอกไม้ ซึ่งสามารถนำไปผลิตในเชิงพาณิชย์ได้สบายๆ



แจกันทรงดอกไม้ อีกผลงานที่ต่อยอดมาจากเครื่องประดับ  
Floral-shaped flower vase...another creation stemming from the floral accessories collection.

→ “ตอนนั้นมีแนวคิดว่ายากทำเครื่องประดับไทยส่งออก เดิมไทยเป็นผู้รับจ้างผลิต ไม่มีแบบของตัวเอง ก็เลยคิดทำคอลเล็กชั่นที่เป็นที่จดจำ ให้เปิดตัวแล้วเป็นที่รู้จักและสามารถจะส่งออกจริงได้ ตอนนั้นในไทยยังไม่เคยมีใคร Mix วัสดุ PU กับเงิน” ฝนทิพย์อธิบาย

PU เป็นวัสดุใช้แทนหนังที่ฝนทิพย์ไปพบเข้าขณะเดินสำรวจตามแหล่งต่างๆ ดีไซน์เนอร์สาวเฟลิดเฟลิดกับการได้ไปเดินตามคลองถม สำเพ็ง หรือตลาดอื่นๆ เมื่อเจอวัสดุใหม่ๆ ก็ซื้อมาทดลองมาคิด มาต่อยอด สร้างสรรค์เป็นงานเครื่องประดับชิ้นเด่น

เธอบอกว่าการเรียนการสอนที่มหาวิทยาลัยศิลปากร ซึ่งเธอเคยเล่าเรียนในระดับปริญญาตรีอยู่ที่คณะมัณฑนศิลป์นั้นมีส่วนสำคัญและมีอิทธิพลในการสร้างสรรค์งานของเธอ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการเปิดกว้างในเรื่องของการใช้วัสดุ

“โชคดีที่มหาวิทยาลัยเขาสอนดี เราได้ลงมือทำจริงๆ แล้วเขาก็สอนเพื่อเปิดทัศนคติของเราในการออกแบบ ให้เราคิดนอกกรอบให้ได้ให้เห็นว่าเครื่องประดับมันเป็นอย่างไรมันได้บ้าง แต่คำถามง่ายกว่าเครื่องประดับคืออะไร แต่สามารถเปิดโลกทัศน์ของเราว่าเครื่องประดับสามารถจะเป็นอะไรก็ได้ จะเป็นรูปทรงอะไรก็ได้ที่ไม่ใช่แหวนที่ต้องเป็นวงกลม แบบนี้มันทำให้เราสนุกกับการเรียนยิ่งขึ้น”

อีกสถาบันซึ่งเป็นเสมือนครูคนสำคัญของฝนทิพย์ก็คือที่บริษัท “บ้านช่างทอง” (House of Goldsmiths Co., Ltd.) ที่ซึ่งฝนทิพย์เข้าทำงานเป็นที่แรกๆ หลังจากจบการศึกษาจากมหาวิทยาลัยศิลปากร ด้วยความที่ตนเองสนใจในประวัติศาสตร์ไทยและเครื่องประดับไทยเป็นทุนอยู่แล้ว ที่นั่น ฝนทิพย์ก็ได้มีโอกาสพบเห็นงานทองไทยโบราณเลื่องชื่อ ไม่ว่าจะเป็นงานสุโขทัย เพชรบุรี หรืออื่นๆ เธอบอกว่าเป็นช่วงเวลาที่น่าสนุกมาก เจ้านายให้โอกาสในการต่อยอดและพัฒนารูปแบบงานได้อย่างอิสระ

“ตอนนั้นนำเสนอ Total Concept รูปแบบใหม่เพื่อให้งานทองโบราณร่วมสมัยยิ่งขึ้น คือจะทำยังไงให้คนสมัยใหม่ซื้อ แล้วก็พัฒนาต่อยอดเพื่อไม่ให้สูญหายไป เราเอาทอง 99.99% มา Mix วัสดุบ้าง เช่นกับผ้าไหม” เธออธิบายถึงคอลเล็กชั่นที่มีแนวคิดเกี่ยวกับเรื่องของข้าว รวมถึงของควา ของหวานไทย ซึ่งเป็นงานที่แปลกตาไปซึ่งโดยปกติแล้วที่บริษัทจะทำเฉพาะงานโบราณอย่างต่างหูเตารั้ง ทัดทรง หรือเข็มขัดแบบโบราณเท่านั้น



ฝนทิพย์ได้มีโอกาสเข้าร่วมแสดงผลงานใน IICF 2013 รวมทั้งมีรายชื่อเข้ารอบในการประกวด Innovative Craft Award Fonthip not only displayed her products at IICF 2013, but also merited a notable mention in the contest for Innovative Craft Award.







เมื่อสองปีที่แล้ว เธอและหุ้นส่วน จักรพันธ์ กิรตินันท์ ได้ก่อตั้ง “ฝนทิพย์ สตูดิโอ” เพื่อทำงานออกแบบเครื่องประดับภายใต้แบรนด์ “ฝนทิพย์” และยังคงเวิร์คช็อปการทำเครื่องประดับอยู่เนืองๆ อีกด้วย

“ส่วนตัวเชื่อว่าต้องพัฒนาการให้ความรู้ เพื่อไปสู่รุ่นต่อไป ถ้าเราเก็บไว้คนเดียวก็จะรู้อยู่แค่นั้น เราอยากเปิดสตูดิโอสอน ให้เขารู้เทคนิคไทยโบราณ เราینگสอนเราینگเก่งนะคะ เหมือนทบทวนตัวเอง คนที่เขาเรียนเขาก็จะมีมุมมองอีกส่วนหนึ่งที่เรามองไม่เห็น ส่วนนั้นแหละที่เขาจะสอนเราโดยอัตโนมัติ” ฝนทิพย์เผย

อีกหนึ่งชุดของผลงานที่ทำให้ “ฝนทิพย์” เป็นที่รู้จักยิ่งขึ้นก็คืองานเครื่องประดับชุด “มาลัย” ความละเอียดงดงามของกลีบพับของดอกไม้ถูกถ่ายทอดผ่านวัสดุโลหะเงิน เป็นเครื่องประดับรูปทรงมาลัยที่สามารถจะเก็บความโค้ง และตะไบกลีบทุกกลีบได้มนสวย ฝนทิพย์เริ่มสเก็ตช์และทำโมเดลมาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2551 เพื่อที่จะนำผลงานไปจัดแสดงงานนิทรรศการในแกลเลอรีที่ประเทศเวียดนาม และก็ได้พัฒนารูปแบบของงานชุดดังกล่าวมาเรื่อยๆ

“แรงบันดาลใจของคอลเล็กชันนี้เกิดจากงานทดลองกับโลหะบางๆ เราอ่านเจอเรื่องที่มีคนไปชุดเจอเครื่องประดับทองคำที่อยุธยา เป็นเครื่องประดับที่บางมาก เราก็คิดว่าคนทำละเอียดจัง ทำได้ยังไง เราก็คิดว่า เออเดี๋ยวนี้อาจจะมีช่างทำแล้วนะ ไม่มีคนทำละเอียดขนาดนี้ แล้วเราก็คิดว่าโลหะบางๆ ทำอะไรได้บ้าง เราก็คิดเอาพับ ตัด บีบ เป็นกลีบ มันก็เลยเกิดคอลเล็กชันนี้ขึ้นมา เหมือนกับที่เราเลือกเทคนิคที่เราทดลองความเป็นไปได้ นี้เอามาทำเป็นชิ้นงาน →



งานชุด “มาลัย” ของฝนทิพย์ เกิดจากการพับ ตัด บีบ วัสดุเงิน และร้อยเข้าด้วยกันแบบมาลัยจริง

Fonthip has created her Malai collection by stringing silver petals in much the same manner as actual Thai jasmine garlands are fashioned.



→ “เราใช้การเชื่อมให้หน่อยที่สุด คือไม่อยากให้ร่างกายไม่สบาย เพราะก่อนหน้านั้นตัวเองต้องไปตัดไทรอยด์เพราะเคยทำงานเรซิน ซึ่งส่งผลต่อสุขภาพ ก็คิดว่าจะทำอย่างไรให้ชิ้นงานเครื่องประดับไม่สร้างมลพิษ เราก็เลยคิดใช้คราฟท์ให้มากขึ้น และเชื่อมให้หน่อยลง”

ผลตอบรับเครื่องประดับชุด “มาลัย” ดีมากๆ และเป็นที่ยอมรับสวมใส่ในงานมงคล เช่นงานแต่งงาน เนื่องจากตัวมาลัยเองนั้นก็สื่อความหมายที่เป็นมงคลอย่างไทย เพราะอัตลักษณ์ไทยนั้นเป็นที่ชื่นชอบและปรากฏอยู่ในชิ้นงานหลายชุดของฝนทิพย์

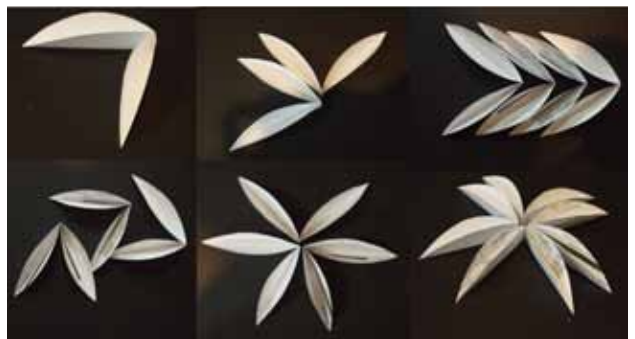
“เราชอบความเป็นไทย อาจเพราะสิ่งแวดล้อมด้วย คือเราได้คลุกคลีกับช่าง เจ้านายให้เราได้ลงมือทำ เราารู้สึกว่ามันสวย ละเอียดประณีตมาก รู้สึกว่าเป็นอะไรที่เครื่องจักรทำไม่ได้ ตอนเรียนเป็นคนชอบไปเปิดหนังสือในห้องสมุดอ่าน ก็เกิดความสงสัยว่าทำไมงานโบราณ ประวัติศาสตร์ศิลป์ของไทยมีแต่ในหนังสือภาษาอังกฤษ หรือถ้ามีเป็นภาษาไทยรูปเล่มก็ไม่สวย ทำไมฝรั่งเขาอธิบายได้ดีจัง ที่จริงมันหน้าที่ของเราที่ควรศึกษาเพิ่มเติม ก็ศึกษาเรื่อยๆ”

ฝนทิพย์เห็นว่า การคงไว้ซึ่งเอกลักษณ์ไทยนั้นสำคัญ เนื่องจากสิ่งนี้ “เป็นทรัพย์สินสมบัติของเรา” และยัง “เป็นความมั่นคงอย่างหนึ่งของวัฒนธรรม ของชาติ ของการมีชีวิตอยู่”

แต่ละคอลเล็กชั่นของเครื่องประดับ “ฝนทิพย์” สะท้อนถึงการใช่ “ฝีมือ” เชิงช่างเป็นหลัก อันเนื่องมาจากความประทับใจและความชอบส่วนตัว “เราอยากจะเป็นนักออกแบบที่ทำหัตถกรรม คือเป็นคราฟท์ เป็นช่าง คิดว่าเครื่องประดับเป็นอะไรที่พิเศษของแต่ละบุคคล และส่วนของฝีมือนี้แหละที่จะทำให้ชิ้นงานนั้นมีความพิเศษ การลงมือทำก็จะเป็นการฝึกและพัฒนาฝีมือของเรา ถ้าเราฝึกทำมากๆ มันก็อยู่ในมือเราละ เราก็จะสามารถพัฒนาเทคนิคเชิงช่างต่อยอดไปได้ มันเป็นมรดกอย่างหนึ่ง”

ฝนทิพย์บอกว่ายังมีอีกหลากหลายเทคนิคที่เธอยังไม่ได้เรียนรู้ และเป็นที่เสียดายอย่างยิ่งที่ครูช่างหลายๆท่านก็ไม่อยู่สอนพวกเธออีกแล้ว

เครื่องประดับ “ฝนทิพย์” เคยมีการนำไปจัดแสดงที่เวียดนาม และสิงคโปร์ และล่าสุดใน International Innovative Craft Fair งานเทศกาลนวัตกรรมศิลปวัฒนธรรมนานาชาติซึ่งจัดขึ้นโดยศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน) หรือ ศ.ศ.ป. หลายคอลเล็กชั่นของ “ฝนทิพย์” ไปอวดโฉมอยู่ในร้านจำหน่ายเครื่องประดับในเดนมาร์ก ในยุโรป และเคนย่าในแอฟริกา เครื่องประดับ “ฝนทิพย์” ทุกชิ้น



ความเป็นไทย คือหนึ่งในเอกลักษณ์ของงานเครื่องประดับของฝนทิพย์ สตูดิโอ Fonthip's creations all exude a genuine Thai-ness in concept.

รับประกันตลอดชีพของช่าง คือสามารถส่งกลับมาให้ฝนทิพย์ สตูดิโอซ่อมได้หมด ผู้ที่สนใจชมและซื้อผลงาน “ฝนทิพย์” สามารถเลือกชมได้ที่ Craft Space อัมรินทร์พลาซ่า, Element Gallery โรงแรมบันยันทรีกรุงเทพฯและบันยันทรีภูเก็ต, ไร่ยาววดี กระบี่ หรือ Tamarind Village เชียงใหม่

งานของฝนทิพย์โดดเด่นและเป็นที่ต้องการของตลาด ส่วนสำคัญที่ทำให้ประสบความสำเร็จเธอเชื่อว่าเป็นเพราะเชื่อมั่นในจุดยืนของตนเอง “มีจุดยืนว่าจะทำเส้นทางสายนี้ ที่มันอาจจะดูยากนิดนึง แต่มันก็เป็นเส้นทางที่ดี และมีกลุ่มลูกค้าจริงๆ ที่เขาสนใจ มีทางไปที่ดี ไม่มีทางตัน ไม่ได้หรือหว่า ไม่จำเป็นต้องทำเป็น Mass เพื่อที่จะได้เงินมาเรื่อยๆแต่ต้องเหนื่อยหรือเครียดจนเกินไป งานมันต้องสนุกด้วย เลี้ยงชีพได้ด้วย มีคุณค่า เป็นความรู้ ต่อยอดได้”

งานเครื่องประดับของ “ฝนทิพย์” เคยถูกทำเลียนแบบและนำไปจำหน่ายในราคาที่ถูกลงกว่ามาก “มันเป็นบทเรียน ถ้าไม่มีแบบนั้นเราก็อาจจะไม่รู้ว่าจะต้องมุ่งไปทางไหน ต้องขอบคุณเขาที่ทำให้เราชัดเจนขึ้น” ฝนทิพย์และจักรพันธ์เคยไขว่เขวอยู่พักใหญ่ แต่ท้ายที่สุดก็กลับมายึดมั่นในแนวทางการทำงานเดิม คือ คำนึงถึงคุณภาพของงานเป็นที่ตั้ง ไม่ใช่ในแง่ปริมาณหรือราคา

“ตั้งใจทำ สนุกกับมัน ทำอย่างเต็มที่ จริงใจ ไม่ทำเพื่อผลกำไรอย่างเดียว มันก็มีกำไรที่เรามองไม่เห็นอย่างอื่นอยู่... ความรู้ ประสบการณ์ต่างๆ จะเป็นกำไร” นักออกแบบคนเก่งยืนยัน

การคงไว้ซึ่งเอกลักษณ์ไทยนั้นสำคัญ  
เนื่องจากสิ่งนี้ “เป็นทรัพย์สินสมบัติของเรา”  
และยัง “เป็นความมั่นคงอย่างหนึ่ง  
ของวัฒนธรรม ของชาติ ของการมีชีวิตอยู่”



ผลงานทุกชิ้นของฟนทีพย์ ผ่านการทดลองครั้งแล้วครั้งเล่า เกิดจากความรักในการเฟ้นหาวัสดุจนพัฒนาเป็นผลิตภัณฑ์ที่อันงดงาม  
Every creation is the result of repeated experimentation, using various materials to bring about perfection.

# Fonthip Accessories...

## Sincerity is Life's Reward

Story Suwanna Premsothe Photos Fonthip Studio

It was a proud moment for Fonthip Tangviriyamate when she was announced the winner of “Emerging Designer Award” in the annual presentation of “Designer of the Year 2007”, organized jointly by the Department of International Trade Promotion (then the Department of Export Promotion), Silpakorn University and Thai Graphic Designers Association. She clearly had impressed the jury with her creative talent by transforming discarded polyurethane materials into an original collection of vibrant floral-themed accessories ready for mass market production.



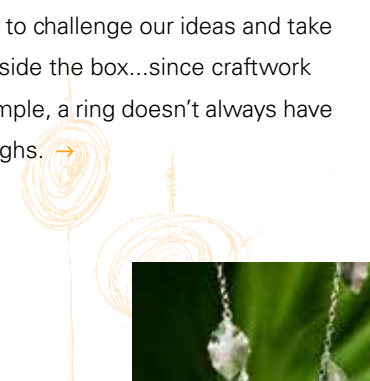
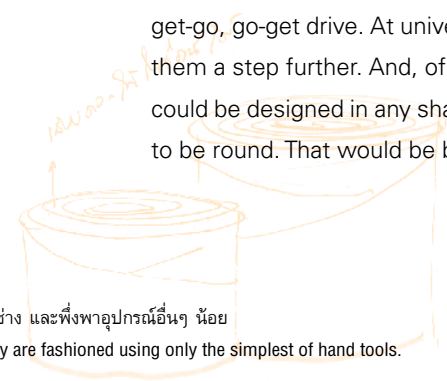
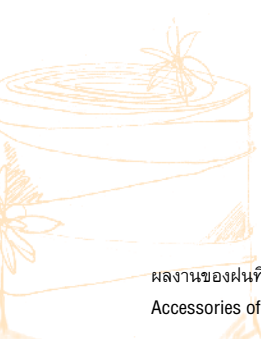


“My whole idea was to make accessories for export. Thailand at the time was known only as an OEM producer – making products according to the orders received, without making our own designs. And I wanted to create a collection which everyone would always remember – something to help me make a grand entrance. Something that truly fit the export market. So, I decided to work on polyurethane synthetic leather and silver, an unusual combination yet to be seen in Thailand,” Fonthip reflects with joy.

Randomly and unexpectedly – quite like many designers who love to search for ideas and materials in Bangkok’s open-air wholesale markets like Sampheng and Klongthom, Fonthip found PU material that sparked her creativity to come up with an appealing accessory.

Fonthip reveals how much she appreciated her time at Silpakorn University, where students were taught to work independently and wisely choose materials to create their works with. It was this positive past that has had such a concrete influence on her present.

“I was lucky to have studied there. Silpakorn taught me to learn by doing, not just thinking or imagining. My whole perspective obviously grew from this get-go, go-get drive. At university we learnt how to challenge our ideas and take them a step further. And, of course, to think outside the box...since craftwork could be designed in any shape or form. For example, a ring doesn’t always have to be round. That would be boring, no?” She laughs.



ผลงานของฟันทิพย์ เน้นที่การใช้ฝีมือเชิงช่าง และพึ่งพาอุปกรณ์อื่นๆ น้อย  
Accessories of great and delicate beauty are fashioned using only the simplest of hand tools.



→ After earning her BA from Silpakorn, Fonthip started on her road to becoming a fully-fledged designer at Ban Chang Thong (House Goldsmiths Co., Ltd.). It was at this goldsmith company where she started pouring her passion for Thai art and history into her job. Fonthip says working at Ban Chang Thong was like frolicking about in a fun-filled playground, where her lovely boss gave her ample opportunity to create her own designs.

“At Ban Chang Thong, I created what I called the ‘Total Concept’ – an unconventional idea to incorporate old-style goldsmithy with new material in order to attract younger customers. The concept helped conserve folk wisdom and took customers by surprise. Who would have thought we could mix 24-carat gold with silk?” Fonthip says, describing the idea as having been borrowed from the concept of Thai rice and our “divine” cuisine.

With her partner, Chakrabhand Kiratinant, “Fonthip Studio” was established two years ago. Having turned her own name into a brand, Fonthip continued working passionately in designing accessories and went on to win Designer of the Year 2013 in the jewelry design category last October. The studio has been organizing a series of workshops to pass on her knowledge to the next generation: an artist to the core, indeed.

ด้วยส่วนตัวมีเป้าหมายจะแสดงออกถึงคุณค่าแบบไทย งานชุด “มัลลย์” จึงถือกำเนิดขึ้น และเป็นที่สนใจอย่างมาก

The Malai collection is a celebration of Thai cultural values.



“To preserve such an invaluable heritage of Thai arts and crafts, we must educate the new generation by teaching because when students dare to share their different points of view, this automatically opens my eyes to a brighter perspective,” says Fonthip. Bravo!

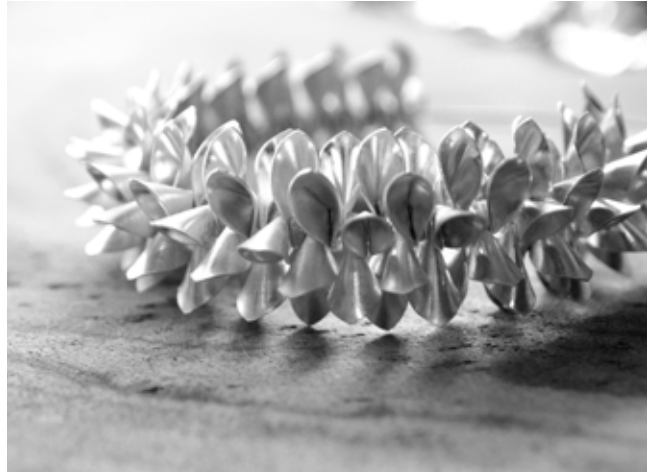
Another notable and much-admired line of silver accessories she has created is the “Malai” (Garland) collection, whereby this amazingly talented yet humble designer has ever so gracefully showcased the unique beauty of petals. Paying attention to every detail, each and every silver-petal is intricately moulded to the perfect natural shape. Starting with a sketch and a prototype for exhibition in Vietnam in 2008, the Malai collection has to date blossomed beautifully, with newer additions to the beautiful garland collection.

Fonthip explains: “The inspiration for Malai came after reading articles about the discovery of ancient gold accessories of the Ayutthaya Period hidden in the ground. The elegance of antique accessories captured my attention as much as it amazed me how the craftsmen of old had so intricately created such thin but highly beautiful metal work. So I began my own experiment to see how many ways we could transform a thin piece of metal into an adorable accessory. And after some rolling, cutting and pressing, hours later we finally reached our point of success.

“After years of working with resin which had a deleterious effect on my health, necessitating an operation on my thyroid gland, I began to think of creating accessories that not only brought something new to the table but something toxic-free as well. And that’s why I chose to do more crafting and less welding in the creating process.” →



ได้แรงบันดาลใจจากงานโบราณ ฝนทิพย์จึงคิดต่อยอดสร้างงานที่ละเอียดอ่อนใช้วัสดุเงินที่ทำออกมาได้บางและงดงาม  
Inspired by classic Thai designs, Fonthip sketches her preliminary creative ideas, before giving shape and form to thin slivers of silver petals with her simple tools and vast talent.





→ Synonymous with its name, the Malai collection represents the “garland way of Thai life.” Needless to say, the collection became very popular among customers and began to be used widely in many Thai auspicious ceremonies, particularly traditional weddings.

“Working with many respectable craftsmasters has definitely had a strong influence on me and made me who I am today, which is to say, someone who loves Thai-ness and appreciates the work that can only be accomplished skilfully with dedicated hands and not by machinery,” says Fonthip.

“When I was at university, I often went to the library and found myself much engrossed in books about the history of Thai art. Surprisingly, many of the books I found enjoyable were in English. There were some in the Thai language too, but I remember they were not in attractive covers compared to English ones,” she laughs.

grabbed the attention of fairgoers. Even more interestingly, Fonthip’s growing popularity has led to her products being made available for sale at several outlets in Bangkok, namely: Craft Space at Amarin Plaza, the Element Gallery at both Banyan Tree Bangkok and Banyan Tree Phuket hotels, the Rayavadee Krabi hotel, and the Tamarind Village hotel in Chiang Mai. Her products, which are also exported to Denmark and Kenya, come with lifetime warranties.

Fonthip believes her achievement derives from a steadfast belief which she sums up as: “To continue on this path, keeping faith in your principles is very important. Although it may seem like a rough road ahead, it is truly a joyride. I am proud to say that after earning the respect of our customers that my path has turned out to be an endless journey of joy. For me, making pots of money by mass-producing something has never been an attraction. That is not my goal. What

‘Working with many respectable craftsmasters has definitely had a strong influence on me and made me who I am today.’

More seriously, Fonthip’s designs are able to reflect her impressions and thoughtful taste with regard to the expertise of Thai craftsmanship. “With all my heart I intentionally aim to incorporate the old-school methods of crafting, which I then adapt with mindful respect into my works. I believe this helps to create something new and distinctive, while still being admirably true to the origins. Yes, practice makes perfect, and therefore coming up with new ideas every day helps improve my artistic skills. But most importantly it also leads to enhancing my intangible heritage,” Fonthip explains, adding ruefully: “Regrettably, many crafting techniques have been buried in the ground with our craftsmasters.”

Bringing her remarkable products for the world to see, the brilliant designer has exhibited her accessories collections in Vietnam and Singapore as well as at the International Innovative Craft Fair (IICF), organized by the SUPPORT Arts and Crafts International Centre of Thailand (SACICT). Her works immediately

matters is to create something meaningful that can leave a lasting impression, something of value, wisdom-wise,” says Fonthip. Now that is a truly magical motive, from someone whose name means “magical rain.”

Today at Fonthip Studio, she and her business partner Chakrabhand Kiratinant continue their journey in design. But like any other standout design, they must also deal with the copycats. “I look at it as a learning process. Interestingly, the copycat versions often point us in an even brighter and clearer direction, so I think I owe them a big thank-you,” she smiles with nonchalance. Most of all, the two stick to their work ethic: to create the best products, measurable not in price or quantity but in quality.

“When you work with utmost passion and real commitment, you automatically disregard how much money you make, as more importantly, the wisdom and invaluable experience you gain are the real profits in life.” 🍵



## งานแสดงสินค้าหัตถศิลป์ Hobbycrafts

ณ ศูนย์แสดงสินค้าและนิทรรศการ Scottish Exhibition and Conference Centre (SECC) เมืองกลาสโกว์ สก็อตแลนด์

6 – 9 มีนาคม 2557

Hobbycrafts แห่งเมืองกลาสโกว์ งานแสดงสินค้าหัตถศิลป์ เลื่องชื่อของ สก็อตแลนด์ สหราชอาณาจักร ซึ่งจะจัดขึ้น ณ ศูนย์แสดงสินค้าและนิทรรศการ Scottish Exhibition and Conference Centre (SECC) ในฤดูใบไม้ผลินี้ จะมีกิจกรรมสนุกๆ ที่ไม่ทิ้งเสน่ห์ของการเป็นงาน “Make & Take” เพราะนอกจากจะเป็นตลาดงานฝีมือประณีตให้ได้เลือกซื้อเลือกหาแล้ว Hobbycrafts ยังอัดแน่นด้วยเวิร์คช็อปย่อยๆ มากมาย ที่เปิดโอกาสให้ช่างฝีมือฝึกหัดได้ลงมือทดลองทำศิลปะประดิษฐ์ เย็บปักถักร้อย รวมไปถึงงานพิมพ์ลายจากตรายางแกะสลัก (Stamping) งานประดิษฐ์กระดาษ (Paper Crafting) เวิร์คช็อป ทำการ์ดในแบบฉบับของตัวเอง และยังมีการทำเครื่องประดับ และร้อยลูกปัดเก๋ๆ เรียกว่าใครชื่นชอบแนวโน้ม สามารถเลือกได้ตามใจ ทำเสร็จยังได้ผลงานกลับบ้านไปชื่นชมอีกด้วย สนใจข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับงาน Hobbycrafts อย่าลืมแวะชม [www.hobbycraftshow.co.uk/glasgow](http://www.hobbycraftshow.co.uk/glasgow)

## Hobbycrafts

Venue: The Scottish Exhibition and Conference Centre (SECC) Glasgow, Scotland

March 6 – 9, 2014

Taking place at Scotland's premier venue during March 6-9 this year, Hobbycrafts fair is set to stir your creativity with a profusion of arts and crafts all in one place.

The four-day fair features a wide range of craft materials and supplies, latest innovations in crafts, plus a variety of On Stand Mini Make & Take Workshops and Demonstrations – from stamping, paper crafting, card making, to jewelry making and beading, etc. A list of craft experts will, meanwhile, be on hand to share their ideas and techniques. In brief, Hobbycrafts truly is a “don't miss” event for craft lovers.

Visit [www.hobbycraftshow.co.uk/glasgow](http://www.hobbycraftshow.co.uk/glasgow) for more details.





## เทศกาล Sugarloaf Crafts Festival: Somerset

ณ ศูนย์แสดงสินค้า Garden State Exhibit Center เมืองซอมเมอร์เซ็ท รัฐนิวเจอร์ซีย์ สหรัฐอเมริกา

21 – 23 มีนาคม 2557

เทศกาลหัตถศิลป์ Sugarloaf Crafts Festival จัดขึ้นเป็นประจำในมลรัฐต่างๆ ทั่วสหรัฐอเมริกา รวมทั้งนิวเจอร์ซีย์ โดยนับเป็นหนึ่งในงานแสดงสินค้าหัตถศิลป์ที่ผู้ชื่นชอบงานฝีมือล้วนตั้งตารอคอย

ปีนี้ ชาวเมืองซอมเมอร์เซ็ทก็ไม่พลาดที่จะจัดงานนี้อย่างยิ่งใหญ่รับฤดูใบไม้ผลิ โดยรวบรวมผลิตภัณฑ์คุณภาพจากช่างฝีมือกว่า 250 ราย มาให้เข้าชมจากทั่วสารทิศได้เลือกสรร ไม่ว่าจะเป็นเครื่องปั้นดินเผา งานไม้ เครื่องแก้ว อัญมณีและเครื่องประดับ สินค้าแฟชั่น ของตกแต่งบ้านและสวน ไปจนถึงภาพถ่ายที่จะสร้างทั้งโอเดียและแรงบันดาลใจ

เทศกาล Sugarloaf Crafts ยังเป็นเวทีให้ศิลปินหน้าใหม่ไฟแรงได้โชว์หลากหลายผลงานสร้างสรรค์ และน่าสนใจเป็นอย่างยิ่งสำหรับผู้ที่ต้องการเรียนรู้เทคนิคการสร้างงานศิลป์พร้อมกับการกระทบไหล่ศิลปินมากฝีมือ ผ่านการสาธิตและกิจกรรมเวิร์คช็อปมากมาย อาทิ การสาธิตทำเครื่องประดับงานแกะสลักหิน และงานกลึงโลหะ เป็นต้น

ชมข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับงาน ได้ที่ [www.sugarloafcrafs.com](http://www.sugarloafcrafs.com)



# Sugarloaf Crafts Festival



## Sugarloaf Crafts Festival: Somerset

Venue: Somerset, New Jersey, USA

March 21 – 23, 2014

Recognized as one of the nation's largest events of its kind, the Sugarloaf Crafts Festival celebrates its Spring edition this year with an abundance of admirable handicrafts and much more.

More than 250 talented artisans from across the United States will turn up in full attendance to showcase their unique creations in pottery, sculpture, glass, jewelry, fashion, home décor, furniture and home accessories. There are also items for the garden, and photography.

Furthermore, for emerging artists, the fair is set to be the perfect stage to illustrate their unique arts and crafts including handmade fashion and accessories, eye-catching jewelry designs and some remarkable fine art.

Last but not least, the festive event also features many interactive demonstrations where frontline artists will demonstrate their techniques in creating jewelry, stone sculpture, metal spin, and many more.

Go to [www.sugarloafcrafs.com](http://www.sugarloafcrafs.com) for more information.





# The 16<sup>th</sup> Jakarta International Handicraft Trade Fair - INACRAFT 2014

Venue: Balai Sidang Jakarta Convention Centre, Jakarta, Indonesia

April 23 – 27, 2014



## งานแสดงสินค้าศิลปหัตถกรรม Jakarta International Handicrafts Trade Fair ครั้งที่ 16 (INACRAFT 2014)

ณ ศูนย์การประชุม Balai Sidang Jakarta Convention Centre  
เมืองจาการ์ตา ประเทศอินโดนีเซีย  
23 – 27 เมษายน 2557

สำหรับชาวอินโดนีเซีย INACRAFT คืองานแสดงสินค้าศิลปหัตถกรรมที่ยิ่งใหญ่และครบวงจรที่สุดงานหนึ่งของประเทศสำหรับนักธุรกิจจากทั่วโลกแล้ว INACRAFT คือโอกาสทางธุรกิจในการเลือกซื้อสินค้าคุณภาพจากช่างหัตถศิลป์และผู้ผลิตท้องถิ่นพร้อมกับการสร้างพันธมิตรทางการค้า

และในปีนี้ ผู้จัดอย่างสมาคมผู้ส่งออกและผู้ผลิตสินค้าหัตถกรรมแห่งอินโดนีเซีย (The Association of Exporter and Producer of Handicraft of Indonesia) หรือ ASEPTHI ตอกย้ำความสำเร็จในการก้าวสู่ขวบปีที่ 16 ของการจัดงาน โดยชวนขบวนผู้ผลิตกว่า 1,500 รายมาจัดแสดงผลภัณฑ์ทั้งรูปแบบแฮนด์เมด และรูปแบบอุตสาหกรรม มาจัดจำหน่ายแก่ผู้เข้าชมงานและนักธุรกิจจากทั่วโลกที่คาดว่าจะหลั่งไหลเข้าร่วมงานกว่าสองแสนราย

ชมรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ [www.inacraft.co.id](http://www.inacraft.co.id)

Perfectly in sync with its theme “From Smart Village to Global Market”, the 16<sup>th</sup> edition of INACRAFT aims at showcasing some of the most creative and latest innovative handicrafts Indonesia has to offer, via a wide selection of both traditionally handmade and manufactured handicraft products under one roof.

The annual event, organized by the Association of Exporters and Producers of Handicrafts of Indonesia (ASEPTHI), is recognized as one of the biggest and most comprehensive handicraft fairs in the country. More importantly, INACRAFT has also been successfully promoting local handicraft products to visitors from around the world who join the fair to explore quality crafts and at the same time seek new opportunities in craft industries.

For further information about INACRAFT 2014, visit [www.inacraft.co.id](http://www.inacraft.co.id)



## ศ.ศ.ป. เกิดพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ในงาน “อัตลักษณ์แห่งสยาม ครั้งที่ 5”

ศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน) หรือ ศ.ศ.ป. จัดงานยิ่งใหญ่ “อัตลักษณ์แห่งสยาม ครั้งที่ 5” ณ ศูนย์การค้าสยามพารากอนเมื่อเร็วๆ นี้ เพื่อเป็นการเทิดพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พร้อมทั้งน้อมรำลึกถึงพระมหากรุณาธิคุณ ที่ได้ทรงฟื้นฟูหัตถศิลป์ไทย ส่งเสริมการผลิตสินค้า หัตถกรรมพื้นบ้านทั่วทุกภาคอันเป็นการอนุรักษ์มรดกทางวัฒนธรรมอันล้ำค่าของชาติ และพัฒนาคุณภาพชีวิตของประชาชนในชุมชนชนบท

กิจกรรมครั้งนี้จัดขึ้นภายใต้แนวคิด “สืบสานงานศิลป์ เชื่อมสายใยแห่งอาเซียน” ที่มุ่งเผยแพร่งานศิลปหัตถกรรมไทย และอาเซียนสู่ระดับสากล พร้อมนิทรรศการไฮไลท์จัดแสดงผืนผ้าทรงคุณค่าจากประเทศต่างๆ ในภูมิภาค โดยรวบรวมครูช่างด้านผ้าทอมือและผ้าบาติกในอาเซียนมาร่วมถ่ายทอดเสน่ห์แห่งผืนผ้าและศิลปหัตถกรรมสุดประณีต ระหว่างวันที่ 16-20 มกราคม 2557 ณ แฟชั่น ฮอลล์ ชั้น 1 และไลฟ์สไตล์ ฮอลล์ ชั้น 2 ของศูนย์การค้า





ผู้อำนวยการ ศ.ศ.ป. พิมพาพรรณ ชาญศิลป์ เปิดเผยว่า “งานอัครลักษณ์แห่งสยาม ที่จัดให้มีขึ้นอย่างต่อเนื่องเป็นประจำทุกปี เป็นการเทิดพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ และเผยแพร่พระอัจฉริยภาพ ตลอดจนพระวิสัยทัศน์ในการสร้างอาชีพและสร้างรายได้ให้แก่พสกนิกร หนึ่งในพระราชกรณียกิจสำคัญคือการส่งเสริมอาชีพด้านงานผ้า ซึ่งถือเป็นผลิตภัณฑ์ที่มีเอกลักษณ์สื่อถึงรากเหง้าทางวัฒนธรรมของแต่ละท้องถิ่น”

“งานอัครลักษณ์แห่งสยาม ครั้งที่ 5” มีการนำเสนอนิทรรศการ “ผ้าแห่งอาเซียน” เรื่องราวของศิลปหัตถกรรมผืนผ้าของไทย และแต่ละชาติในอาเซียน ที่มีความเกี่ยวโยงและคล้ายคลึงจากต้นรากที่ผูกพันกันมายาวนาน แต่ในขณะเดียวกัน ก็แฝงไว้ด้วยเอกลักษณ์ของแต่ละพื้นที่ ที่มาจากความแตกต่างทางวัฒนธรรม ประเพณี ประวัติศาสตร์ รวมถึงกรรมวิธี วัตถุดิบ ในการทอผ้าของแต่ละประเทศ โดยจัดแสดงผลงาน การสาธิตผลงาน รวมถึงการถ่ายทอดประสบการณ์ผ่านครูช่างจากทั้งไทยและประเทศต่างๆ

ในอาเซียน ที่มารวมตัวกันในการจัดงานครั้งนี้ โดยแบ่งเป็น 2 กลุ่มสำคัญ ได้แก่ กลุ่มผ้าบาติก ของประเทศไทย อินโดนีเซีย และมาเลเซีย และกลุ่มผ้าทอ จากประเทศไทย พม่า และลาว

ใน “นิทรรศการงานชิ้นเอก” สองครูช่างผู้มีความเชี่ยวชาญด้านงานผ้า ได้แก่ ครูสุนทรี ขนาดนิต ครูช่างผู้มีความเชี่ยวชาญด้านงานผ้าทอมือโบราณ โดยเฉพาะการทอลายตีนจกที่เป็นภูมิปัญญาเก่าแก่ของชาวสุโขทัยซึ่งต้องใช้กระบวนการทอที่มีความชำนาญสูง และครูสุพจน์ ทรัพย์เสถียร ครูช่างผ้าบาติกซึ่งเป็นผู้ริเริ่มการทำผ้าบาติกลายไทยที่มีเอกลักษณ์เฉพาะ โดยมีการแสดงชุดสายสัมพันธ์อาเซียนจากดาราสาวพริ้ม รณิดา เตชสิทธิ์ ซึ่งถ่ายทอดเสน่ห์ของผ้าไทยได้อย่างน่าประทับใจ

นอกจากนี้ยังเปิดให้ผู้สนใจได้เยี่ยมชมนิทรรศการและเรียนรู้บทบาทสำคัญของ ศ.ศ.ป. ในการส่งเสริมศิลปหัตถกรรมไทยอีกด้วย 📌





## ‘Identity of Siam’ Pays Tribute to Her Majesty the Queen

The SUPPORT Arts and Crafts International Centre of Thailand (SACICT) once again organized a grand event to honour its Royal Patroness, Her Majesty Queen Sirikit, whose revival of the country’s priceless folk arts has helped immensely in preserving our artistic heritage while also greatly improving the quality of life for millions of rural Thais.

This colourful annual tribute – the fifth edition of the “Identity of Siam” exhibition – took place at Siam Paragon shopping complex in Bangkok and lasted five days, from January 16-20, 2014.

Spanning the area from the 1st floor Fashion Hall to the 2nd floor Lifestyle Hall, the exhibition was themed, “Conserve ASEAN Handicrafts, Proud to Be One”. It explored the cultural similarities and diversity of precious crafts from Indonesia, Laos, Malaysia, Myanmar and Thailand.





“In this exciting exhibition, we came together in celebration of Her Majesty’s vision and ingenuity in the conservation of arts and crafts, hand in hand with the promotion of vocational skills among rural artisans. We chose to highlight her exemplary achievement in reviving native textile art, as it well portrays our common cultural roots, our national identity, and the cohesive spirit of our communities,” said SACICT Director Mrs Pimpapaan Charnsilpa.

The show’s highlight featured unique patterns and exquisite weaving techniques, reflecting the harmony and cultural ties that bind ASEAN. The exhibits were categorised under two main groups: batik fabrics from Indonesia, Malaysia and Thailand, and woven textiles from Laos, Myanmar and Thailand.

Textile masters from the five nations were present to share experiences and display their masterpieces. Demonstrations of weaving techniques and the selection of handcraft products from each ASEAN country also drew great interest.

Masterpieces created by expert weaver Khru Suntree Khanadnit of Sukhothai, and by Thai batik master Khru Supoj Supsathien of Ang Thong, proved a major crowd-puller, while actress Ranita Techasit turned many heads as she modeled the exquisite creations.

Visitors to the five-day exhibition also gained much insight into the vital role SACICT continues to play in promoting Thai handicrafts. ✨





เรือจำลองทุกลำของอนันต์ชัยไทยโบท มีกรรมวิธีการสร้างที่จำลองมาจากการทำเรือจริงเกือบทุกประการ  
The miniature vessels at Ananchai Thai Boat Museum have all been crafted under procedures used in making real boats.

## “อนันต์ชัยไทยโบท” การหวนคืนของเรือไทยและสายน้ำ

เรื่อง สุวรรณา เปรมโสตร์ ภาพ ศิริพัชร วลัยพิชรา

ห่างออกไปจากกรุงเทพฯ เพียงหนึ่งชั่วโมงเศษๆ ในบรรยากาศแสนสงบบนพื้นที่ 100 ตารางวา ในสวนผลไม้ซึ่งบางครั้งก็แว่วเสียงกระซิบเบาๆ ของสายน้ำ ที่นี่เป็นที่ตั้งของพิพิธภัณฑ์อันองใหม่ของสมุทรสงคราม ซึ่งกำลังจะเปิดให้บริการในอนาคตอันใกล้



**อนันต์ชัย ชุนนิตินันท์**  
ศิลปินและภัณฑารักษ์  
Ananchai Chunnitinan

ทว่าผลงานของศิลปินผู้เป็นเจ้าของและภัณฑารักษ์ของพิพิธภัณฑ์แห่งนี้ได้เป็นที่รู้จักและยอมรับในวงการหัตถศิลป์และโดยเฉพาะอย่างยิ่งวงการสถาปนิกมาสักกระยะหนึ่งแล้ว

อนันต์ชัย ชุนนิตินันท์ เริ่มต้นจากการประกอบเรือจำลองเป็นงานอดิเรก จนปัจจุบันกลายเป็นผู้เชี่ยวชาญด้านเรือไทยจำลองคนหนึ่งของประเทศ เขาเปิดพิพิธภัณฑ์ “อนันต์ชัยไทยโบท” ซึ่งจัดแสดงเรือพื้นบ้านและวิถีชีวิตชาวบ้านของไทยมาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2550 ในลักษณะของพิพิธภัณฑ์เคลื่อนที่ไปจัดแสดงเองตามงานแสดงต่างๆ รวมทั้งรับจัดนิทรรศการนอกสถานที่ เผยแพร่ความรู้เกี่ยวกับเรือไทยโบราณ

“ก่อนหน้าที่จะมาทำพิพิธภัณฑ์ ที่บ้านเราก็เหมือนเป็นแหล่งเรียนรู้ เราผลิตเรือจำลองซึ่งเป็นสินค้าโอท็อป 5 ดาว ระหว่างนั้นก็จะมีเด็กนักเรียนมาศึกษา มาดูงาน ดูนิทรรศการ บ่อยมากเลย ตอนแรกก็จัดๆ เก็บๆ พอมีแขกมาก็จัด พอไม่มีแขกมาก็เก็บ เพราะบ้านก็ไม่ได้ใหญ่โต ตอนนั้น คิดไปคิดมาว่า นี่คืองานที่จะก้าวไปอีกขั้น ถ้าเราทำสินค้าก็หยุดแค่นั้น แล้วตัวเองตอนเรียนที่ลาดกระบังก็ทำวิทยานิพนธ์เรื่องพิพิธภัณฑ์ ก็เลยคิดว่า เอ๊ะ! น่าลองทำ มันท้าทาย เหมือนกับอยากลองทำอะไรที่ยากขึ้นมาอีกนิดหนึ่ง จึงตั้งพิพิธภัณฑ์อนันต์ชัยไทยโบทขึ้นมาโดยไปขออนุญาตกรมศิลปากรเรียบร้อยแล้ว” อนันต์ชัยเล่า →

ปัจจุบัน ผู้ที่สนใจสามารถเข้าชมพิพิธภัณฑ์อนันต์ชัยไทยโบท ณ อุทยาน ร.2 อำเภออัมพวา Today, those who are interested can visit Ananchai Thai Boat Museum at its temporary location in Rama II Memorial Park, Amphawa district, Samut Songkhram.



→ หากคุณเดินเข้าไปในพิพิธภัณฑ์อนันต์ชัยไทยโบท จะเห็นได้ถึงการจัดส่วนนิทรรศการที่แบ่งออกเป็น 4 หัวข้อหลัก คือ

1. วิวัฒนาการเรือไทย 2. ขั้นตอนการสร้างเรือชุด 3. เรือไทยพื้นบ้านชนิดต่างๆ และ 4. ชุดวิถีชีวิตชาวน้ำ

ส่วนที่หนึ่ง สอง และสาม จัดแสดงทั้งวัสดุ วิธีการ รวมทั้งเรือไทยจำลองที่เป็นรูปธรรมจับต้องได้ตั้งแต่ยุคแรกเริ่ม พร้อมทั้งให้เนื้อหาสาระเกี่ยวกับเรือไทยที่หาชมได้ยาก ส่วนที่สี่นั้นเป็นชุดแบบจำลองชุมชนชาวน้ำ ที่สะท้อนได้ดีถึงความคิดสร้างสรรค์ในการที่จะจัดองค์ประกอบของชุมชนจำลองโดยนำแรงบันดาลใจมาจากการดูภาพเก่าและหोजดหมายเหตุ

“เรือไทย และวิถีชีวิตชาวน้ำสะท้อนออกมาว่าคนไทยมีความลึกซึ้งทางภูมิปัญญา แต่สะท้อนออกมาเป็นลักษณะเรียบง่ายดูเรือหนึ่งลำนั้นก็ดูเรียบง่าย ง่ายๆ แต่ที่จริงเวลาสร้างนั้นต้องมีความลุ่มลึกทางภูมิปัญญา”

การจัดแสดงนิทรรศการของพิพิธภัณฑ์แห่งนี้เป็นการนำเสนออย่างเรียบง่าย แต่ก็ได้ผ่านการคิดมาอย่างละเอียดที่สุดโดยภัณฑารักษ์บรรดนิทรรศการที่ปรับเปลี่ยนการจัดวางได้นี้ ยังเคยได้รับรางวัลนักประดิษฐ์จากสำนักงานคณะกรรมการวิจัยแห่งชาติเมื่อปี พ.ศ. 2550 เรือจำลองไทยโบราณถึง 20 ลำ มีการนำเสนออย่างงามสง่าและทรงคุณค่า

“เรือมาด เป็นเรือชุดจากซุงไม้ตะเคียน ลักษณะแต่งได้หลายอย่าง อาจจะไม่ีประทุนไม่มีเก๋ง ใช้พายสัญจรไปมา เดินทางก็ใส่ประทุนไว้กันแดดกันฝน ถ้าเป็นเรือของคนมีฐานะดีหน่อยตรงกลางก็จะเป็นเก๋ง เป็นเครื่องไม้ มีประตูหน้าต่าง มีหลังคาไม้โค้งๆ เรือมาดถือเป็นเรือเนกประสงค์ ใช้เดินทางได้ ใช้พายสัญจรไปมาได้ ใช้อยู่อาศัย ใช้ขนส่ง ลักษณะหัวท้ายเรียวยาวไว้แหวกน้ำตรงกลางป้องกันทรงตัวได้ดี เป็นเรือที่มีสัญชาติไทยแท้” อนันต์ชัยบอกว่าการทำเรือชุดแบบนี้เป็นเทคนิคที่แทบจะเรียกได้ว่าเก่าแก่ที่สุดเท่าที่มนุษย์เคยทำมา

การผ่า ซุด โกลน เรือชุด ยังประกอบด้วยอีกขั้นตอนที่ลุ่มลึกคือการเบิก หรือการผายปากเรือ และสูมไฟรอบตัวเรือเพื่อให้เนื้อไม้ขยายตัว ซึ่งขั้นตอนเหล่านี้การจัดแสดงอธิบายให้เข้าใจโดยง่ายได้มีการจัดแสดงและในพิพิธภัณฑ์

เขายังอธิบายว่า เรือไทยบางชนิดได้รับอิทธิพลมาจากจีนหรือยุโรป เช่นเรือสำปั้นก็ได้รับอิทธิพลมาจากเรือ “ซำปัง” ที่แปลว่ากระดาน 3 แผ่นซึ่งพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัยทรงนำเข้ามาจากประเทศจีน และต่อมาช่างต่อเรือชาวไทยได้ดัดแปลงใช้กระดาน 5 แผ่นมาประกอบกันเป็นตัวเรือ ทำให้เรือสำปั้นของไทยแลดูอ่อนช้อยกว่าของจีนต้นฉบับ

แบบจำลองเรือไทยที่หาดูได้ยากทั้ง 20 แบบ อาทิ เรือป้าปเรือเอี่ยมจิ้งเรือเข็มเรือพายม้าเรือข้างกระดานเรือชะล่าเรือแหวดเรือกระแซงเรืออีโปงเรือหางแมงป่องหรือเรือผีหลอกครอบคลุมเกือบจะทุกแบบที่มีหลักฐานหลงเหลืออยู่

“คนไทยมีเรือพื้นบ้านมากติดอันดับโลก พระยาอนุমানราชธนะท่านบันทึกไว้ว่ามีถึง 29 แบบ เท่าที่ตอนนั้นท่านอยู่นะ ท่านก็บอกว่ามันก็หายไปหลายแบบเหมือนกัน ที่ว่าไม่มีข้อมูลแล้ว แต่ที่ท่านเขียนไว้ในหนังสือ พื้นความหลัง ก็คือมี 29 แบบ แต่ละแบบก็มีความแตกต่างกัน แสดงให้เห็นว่าคนไทยเป็นนักประดิษฐ์ นักออกแบบ ออกแบบให้ตอบสนองวิถีชีวิต พอดีสนองชีวิตแล้วก็ข้ามไปอีกชั้นหนึ่ง คือความงาม ให้มันรื่นรมย์ด้วย” อนันต์ชัยกล่าว

เรือไทยจำลองแต่ละลำที่อนันต์ชัยบรรจงสร้าง เกิดจากการศึกษา บวกกับการทดลองด้วยตนเองครั้งแล้วครั้งเล่า ใช้วิถีใกล้เคียงกับการต่อเรือจริงถึง 80-90% ที่สำคัญคือเขาเน้นเรื่องสัดส่วนที่ผ่านการพัฒนามาด้วยตัวเอง ต่อยอดมาจากอาจารย์ รวมทั้งการเลือกวัสดุอันเป็นเอกลักษณ์ของ อนันต์ชัยไทยโบท เช่น การใช้ไม้สักในการทำตัวเรือ หรือการใช้ทางมะพร้าว ทำเป็นประทุน แทนที่จะใช้ตอกหรือเยื่อไม้สักตามแบบอยุธยา ผลงานเรือจำลองที่ออกมาจึงดูเนียบ สวย และทนทาน

“ไม้สักเป็นไม้ที่มีค่าในตัว อีกประการคือทำงานง่ายหน่อย เพราะมีเนื้อไม้ปานกลางไม่แข็งมาก และที่สำคัญคือแมลงไม่กิน”

นอกจากนั้นงานของเขาเรียกได้ว่าแทบจะเป็นหัตถกรรม 100% เนื่องจากใช้ไฟฟ้าในการทำเพียง 20 % เท่านั้น “อุปกรณ์หลักคือเลื่อย กบ ค้อน สิว นอกนั้นคือสว่านไฟฟ้า เครื่องขัดไฟฟ้า” เขากล่าว และยังบอกว่าจำเป็นต้องศึกษาแบบจนเข้าใจ จำไว้ในหัว แล้วจึงจะลงมือ เรียกว่าตอนลงมือต้องจำได้แล้วว่าเรือแต่ละลำหน้าตาสัดส่วน เป็นอย่างไร

“...เหมือนร้องเพลงแบบไม่ต้องดูเนื้อ มันจะ smooth กว่า สามารถจะ improvise ได้ด้วย” เขาวางอย่างนั้น →

**เรือไทย และวิถีชีวิตชาวน้ำสะท้อนออกมาว่าคนไทยมีความลึกซึ้งทางภูมิปัญญา แต่สะท้อนออกมาเป็นลักษณะเรียบง่าย**



เรือหลอมท้ายฉวนจำลอง เรือต่อชนิดท้องกลม บรรทุกค้าขายสินค้าและทำการประมงชายฝั่ง

The Chalom Thaiyuan is made of Takian wood. Having a curved bottom, this vessel is good for cargo transportation, as a hawker's boat and for coastal fishing.





(บน) ผู้มาเยือนจะได้ลงมือทำกิจกรรม เช่น ชุดเรือจำลองด้วยตนเอง

(Top) At the museum, visitors can enjoy making a dug-out boat.

(หน้าซ้าย) นิทรรศการจัดแสดงทั้งในส่วนของเรือไทยจำลองพื้นบ้านชนิดต่างๆ บ่งบอกถึงวิวัฒนาการเรือไทย และแสดงถึงขั้นตอนการสร้างเรือชุด ซึ่งเป็นเรือไทยโบราณ

(Left) The exhibition zone showcases materials, instructions and realistic models of Thai boats from the past.

→ ย้อนไปไกลกว่านั้น ก่อนที่อนันต์ชัยจะหันมาทำเรือไทยจำลองอย่างจริงจัง จังๆ ในปี พ.ศ. 2543 เขาประกอบอาชีพหลักเป็นสถาปนิกพร้อมๆ กับการเป็นอาจารย์พิเศษที่วิทยาลัยต่อเรือพระนครศรีอยุธยา และสถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าพระนครเหนือ แต่ที่แน่ๆ ตลอดชีวิตนับแต่จำความได้ เขาก็คุ้นเคยอยู่กับการต่อเรือทำเรือจำลองมาโดยตลอด

เขาชอบเรือจำลองมาตั้งแต่เด็กจนโต เมื่อเริ่มอยากลองทำเรือด้วยตนเองจึงไปเข้าเรียนที่วิทยาลัยต่อเรือฯ ซึ่งเขาเล่าย้อนอย่างสนุกสนานว่าเป็นการเรียนที่โหดมาก และตอนนั้นเขายังเป็นนักเรียนคนเดียวในชั้นเรียนอีกด้วย

“ผมโชคดีหน่อยที่มีอาจารย์ของวิทยาลัยต่อเรือฯ อาจารย์ไพฑูริย์ ชาวมาลา ที่ท่านได้ศึกษามาก่อนแล้ว ท่านเขียนตำรา 4 เล่มเกี่ยวกับเรือไทย เราก็ได้ศึกษาจากตรงนั้น... อาจารย์ภูมิใจในตัวเราตอนนั้นมาก เนื่องจากเห็นเราตั้งแต่แรกที่ทำไม่เป็น ตั้งแต่จับกระดาษทราย เอาไม้มาไส โอ้โฮ โหดมาก คือที่นั่นฝึกแบบไม่มีเครื่องใช้ไฟฟ้า ใช้มือหมด ที่จริงเขามีเครื่องไฟฟ้าแต่เขาไม่ใช้ ใช้ขวบลิ้ว ค้อน มานึกภาพดูแล้วยังคิดว่าทำไปได้อย่างไร แต่ก็ดี เป็นการฝึกความอดทนเหมือนเขาจะลงใจเราว่าเราจะไปได้สักกี่น้ำ เอาจริงรีเปลา”

ในวันนี้ อนันต์ชัย เดินตามฝันมาได้ไกล โปรเจกต์ล่าสุดที่รอคอยเขาอยู่ข้างหน้าก็คือ พิพิธภัณฑ์ที่กำลังจะสร้างขึ้นที่อัมพวาสมุทรสงคราม... อีกเมืองแห่งสายน้ำและวัฒนธรรม

เมื่อนานมาแล้ว ที่แห่งนี้มีเรือฉลอม ที่สวย สง่า ไซ้ใบและไว้เครื่องยนต์ แล่นไปมา คำขายยกปี น้ำปลา ปลาเค็ม ระหว่างอยุธยา สมุทรสงคราม สมุทรสาคร เพชรบุรี ประจวบคีรีขันธ์ และชลบุรี เป็นเรือที่อนันต์ชัยบอกว่ามีโครงสร้าง รูปทรง องค์ประกอบ ที่เมื่อประกอบเข้าด้วยกันแล้วดูอย่างไรก็สวย

“ผมกำลังออกแบบพิพิธภัณฑ์ของตัวเอง อยู่เลยจากอุทยาน ร.2 ไปสองกิโลเมตร ออกแบบแล้ว กำลังจะก่อสร้าง อยากให้เสร็จเร็วที่สุด ออกแบบเมื่อเดือนกันยายนแต่ยังปรับแบบอยู่ ตัวอาคารจะเป็นคอนกรีตไทยแต่รูปทรงเรียบง่าย เรือนยกพื้นสูง ช้างบนเป็นพื้นที่จัดแสดงและที่อยู่อาศัย โมเดิร์นแต่ใช้แนวความคิดแบบเรือนไทยคือ ใต้ถุนโล่ง และมีความโปร่งเบา โครงสร้างเป็นคอนกรีตเสริมเหล็ก โดยมีรายละเอียดต่างๆ เช่นฝาเป็นไม้”

“พอเราทำไปเรื่อยๆ เราศึกษาไปด้วย เรารู้ว่าสิ่งเหล่านี้เป็นสิ่งมีค่า มันไม่ใช่แค่ว่าออกแบบ แต่มันเป็นงานที่เป็นภูมิปัญญาที่มาจากวิถีชีวิตของคนไทยที่ผูกพันกับสายน้ำ เราสร้างบ้านเมืองอยู่ริมน้ำ เรียกได้ว่าคนไทยเป็นชาวน้ำ แล้วพาหนะที่สำคัญสำหรับชาวน้ำก็คือเรือ ปัจจุบันวิถีชีวิตเหล่านี้หายไปหมดแล้ว คนมาใช้รถยนต์ ใช้ถนน รากเหง้าตรงนี้ก็กำลังจะสูญหายไป เราคิดว่าเรือเหล่านี้เป็นของมีค่าก็เลยอยากเผยแพร่ให้คนที่ไม่รู้ได้รู้แบบที่เรา”

เขาคาดหวังว่า ในอนาคต ผู้คนจะเดินทางมาอัมพวาสมุทรสงคราม โดยเดินทางไปตามเส้นทางแห่งวัฒนธรรม ได้ไปดูแหล่งเรียนรู้ที่บริเวณวัดบางพลับ ไปต่อที่พิพิธภัณฑ์อนันต์ชัยไทยโบท จากนั้นไปยัง “พญาซอ” ต่อด้วยตลาดน้ำบางน้อย ไปยังค่ายบางกุ้ง แวะพิพิธภัณฑ์แมวไทย เป็นต้น

นอกจากที่นี้จะเติมรูปแบบด้วยนิทรรศการเรือไทยแล้ว อนันต์ชัยยังเตรียมกิจกรรมต่างๆ ไม่ว่าจะเป็นการสาธิตสำหรับผู้ใหญ่ มีระบายสีสำหรับเด็กๆ เพื่อที่จะทำให้พิพิธภัณฑ์แห่งนี้เป็นพิพิธภัณฑ์ที่มีชีวิต

“การทำเรือไม่ใช่แค่เราทำเรือ การทำเรือทำให้เรามีสมาธิ การทำเรือช่วยกลมเกลียวเรา เหมือนกับได้เปลี่ยนวิถีชีวิตเรา”

ปัจจุบัน ผู้ที่สนใจสามารถเข้าชมพิพิธภัณฑ์อนันต์ชัยไทยโบท ณ อุทยานพระบรมราชานุสรณ์พระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย (อุทยาน ร.2) อำเภออัมพวา จังหวัดสมุทรสงคราม เข้าชมฟรี 📍

# VESSELS OF BEAUTY, BOATS OF LIFE

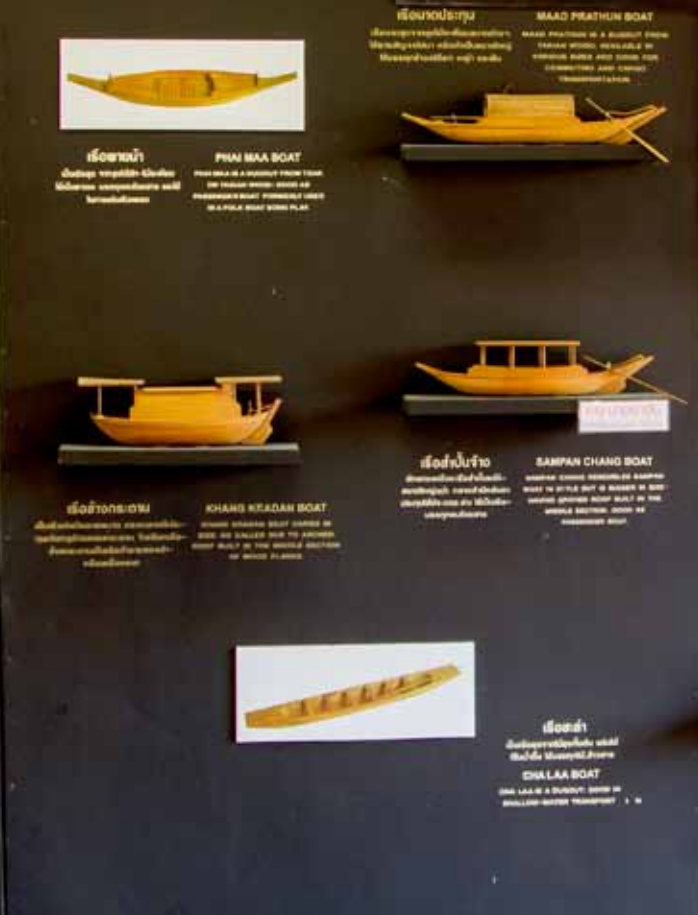
Story Suwanna Premsothe Photos Sirapat Valaiphatchra

Just over an hour's drive away from the hustle and bustle of busy Bangkok is a tranquil parcel of land wrapped in the lush greenery of an orchard, from where one discerns the whisper of a river flowing somewhere nearby. This then is the 400-sqm site where a brand new museum is taking shape in Samut Songkhram, a province famed for its coastal mangroves and salt flats.





# พิพิธภัณฑ์เรือน้ำน้อยไทยโบราณ ANANCHAI THAI BOAT MUSEUM



คนไทยนับว่ามีเรือพื้นบ้านมากติดอันดับโลก โดยพระยาอนุমানราชธรมันท์ทักไว้ว่ามีถึง 29 แบบด้วยกัน  
It is recorded that Thailand has the largest variety of domestic boats (29) in the world.

The museum is still under construction and it will be some time before its doors are opened to the public, though its artistic curator-cum-owner is an established hand in the fields of handicraft and architecture. Ananchai Chunnitinan began making miniature boats as a hobby many years ago. Today he is well-known as one of the country's specialists in miniature Thai boats. In 2007 he launched an exhibition, "Ananchai Thai Boats," showcasing models of traditional boats in a depiction of rural life by the river in Thailand. This turned out to be his first ready-to-install mobile museum, which roamed the country, drawing much acclaim.

"Before setting up this museum, I opened my house as a learning centre. A miniature boat I'd made was awarded the accolade of a five-star OTOP – One Tambon One Product – creation. I have always welcomed students from all over; they visit me to explore the traditional way of life by the river. In fact, mine has been a kind of pop-up exhibition: I only set it up whenever a group was coming, after they'd gone I'd pack the exhibits away for another time. I don't have a large enough space at my present home to house a permanent museum," says Ananchai. →

→ “One day, the idea of expanding the business just popped up. I thought to myself: if I just stayed here selling miniature boats, nothing much was going to happen, was it? I recalled that for my graduation from King Mongkut Institute of Technology at Lad Krabang campus, I wrote a thesis on museums. That’s how I got this idea to set up a proper museum. It definitely was a challenge for me, but I’ve always wanted to try newer and difficult things. The idea turned into something concrete when I obtained permission for my plan from the Department of Fine Arts, Ministry of Culture. And that’s how the Ananchai Thai Boat Museum has come into being.”

The plan is to have the museum divided into four main sections: 1) The evolution of Thai boats, 2) Process of making a dug-out boat, 3) Varieties of Thai traditional boats, and 4) Riverine life in Thailand.

The first three zones will exhibit materials, instructions, realistic models of Thai boats from the past, and a wide dissemination of hard-to-find knowledge about Thai boats. The fourth zone will exhibit the lives of Thai people by the river. The realisation of this zone, Ananchai explains, reflects the creativity that goes into making an almost-realistic riverine community and is inspired by old photographs and legendary accounts acquired from the National Archives.

“Thai Boats and Lives by the River reflect our ancestors’

deep insight though expressed in a very simple manner. An ordinary boat may look so easy to make, yet the small and detailed processes that go into its making reveal so much wisdom, so much passion,” Ananchai explains.

This museum clearly aims for simplicity in presentation, but the careful consideration and deep thinking of the skilled curator cannot but shine through. Indeed, the clever simplicity of presentation received the “Inventor’s Award” from the National Research Council of Thailand when the style was first exhibited back in 2007. In the new museum, as many as 20 replicas of traditional Thai boats are to be exhibited with grace and value.

“The ‘Reua Maad’ boat is a dug-out, from a single log of ironwood. Reua Maad is used for commuting and can be decorated in various styles – with or without roof and cabin. A roof and seats may be installed as needed when travelling long distances, to protect its commuters from the weather. For some affluent owners, a cabin may be installed to add a touch of luxury and comfort. The cabin is also made of wood, with windows and door. The roof itself is in the form of an arch dug out from the same type of wood. Reua Maad is a multi-purpose boat which can be used for commuting, for long-distance travel and for transporting goods. Its pointed bow is cleverly shaped to move ahead with less friction. Its bulging hull at midships allows the boat to maintain

อนันต์ชัยเลือกใช้ไม้สักในการทำเรือไทยจำลองทุกลำ เพื่อสร้างคุณค่าและความคงทนให้ชิ้นงาน  
Ananchai uses teak in creating his model boats, so that they will last a long time.





อุปกรณ์หลักในการทำจำลองของอันนัตชัยมีเพียง เลื่อย กบ ค้อน สิว เรียกว่า เป็นหัตถกรรมอย่างแท้จริง

Simple hand tools are used in the creation of miniature craft.

balance. This is an authentic Thai boat,” explains Ananchai, adding that this technique is considered mankind’s most ancient idea in the realm of boat-building.

The process of building a dug-out boat also includes techniques to widen the boat’s deck and treating the whole boat over a fire to make the wood expand. These techniques are clearly elaborated upon at the museum, helping the viewer to understand.

Ananchai tells us that some Thai boats were actually influenced by Chinese- or European-style water vessels. The Chinese “Sampan” type of boat was actually derived from *saam* (three) and *pang* (board). King Rama II introduced this kind of boat to Siam from China. As the Siamese boat-builders would have it, the Sampan boat grew to include five boards, with the larger-sized boat being more graceful and delicate-looking. But the name stuck.

The 20 varieties of rare Thai boats include, for example, Reua Pap, Reua lamjun, Reua Khem (needle), Reua Phai Ma (Horse rowboat), Reua Khang Kradan, Reua Chala, Reua Waed, Reua Krachaeng, Reua I-Pong, Reua Hang Maengpong (Scorpion-tailed), and Reua Phi Lok. On display will be almost all of the 20 kinds, supported by available evidence.

“The Thai people have the largest number of different domestic boats in the world. The renowned anthropologist back in classical Siam, Phraya Anuman Rajadhon, said in his journal ‘Feun Kwam Lang’ (Reviving Old Times) that there were as many as 29 variants of the Thai boat. According to his account, many types of Thai boats had become extinct long before his time. He further explained that the Thai people

were inventors and designers. They invented and designed many things to facilitate their lives. Once functionality was attained, they then turned to the aesthetics,” says Ananchai.

Each Thai boat model created by Ananchai stems from a cumulative trove of knowledge and persistent, countless experiments. The method he uses to build these miniature boats are 80 to 90 per cent similar to those used in making real boats. Most importantly, he focuses on his personally calculated ratio, a method he honed after learning from his predecessors. His choice of material for his boat models is so unique it makes all his boats look beautiful and durable: he uses teakwood for the body and the stem of coconut fronds to create the cabin, instead of using bamboo strips or teak pulp as widely used in the Ayutthaya period.

“Teakwood has its own value and properties because of its density. It is not too soft and not too hard. And the most important thing about teakwood is that it is resistant to termites.”

Furthermore, his craftwork is almost 100 per cent hand-made. A minuscule portion involves electrical instruments. “My main tools are the saw, plane, hammer and chisel. Other equipment include the electric drill and polisher.” He points out that each boat’s blueprint must be remembered by heart before taking the first step. Indeed, he can in his mind’s eye picture every single detail – shape, form, proportion and measurements – of the model before starting on the miniature itself.

“It’s like you remember the entire lyrics of a song when singing. It makes my work process smooth and may even allow a little room for improvisation,” Ananchai laughs.

Before Ananchai turned to seriously making model boats in the year 2000, he worked as an architect while giving lectures at the Ayutthaya Ship Building Industrial Technology College in Ayutthaya province, and at King Mongkut Institute of Technology’s North Bangkok campus. But for certain, his entire life has revolved around making model boats. →

‘It’s like you remember the entire lyrics of a song when singing. It makes my work process smooth and may even allow a little room for improvisation.’



นับว่าอนันต์ชัยไทยโบท เป็นพิพิธภัณฑ์ที่มีชีวิต เนื่องจากนอกจากจะจัดแสดงเนื้อหาเกี่ยวกับเรือไทยแล้วยังมีกิจกรรม และมีส่วนของมุมจำหน่ายสินค้าที่ระลึก Besides model boats, souvenirs in the form of painted postcards, brooches, etc, are on sale at Ananchai Thai Boat Museum.

→ He has been passionate about boats since childhood. When he was ready to get on with his life, he enrolled at the Ayutthaya Ship Building Industrial Technology College. He said he remembers that his school days were very intense, as he was the only student in the class.

"I'm lucky that I had Ajarn Paitoon Khaomala as my mentor. My instructor wrote four books about Thai boats and that's where most of my knowledge has come from. I can say that he's very proud of me, as at the very beginning I started with not a shred of knowledge about making boats. He taught me how to wield my instruments, use sandpaper to polish pieces of wood, plane wooden boards. Yes, it was hard work. Back in college, there was not a single labour-saving electrical device. Everything had to be done by these two hands. Actually, there were some electrical instruments but I wasn't allowed to use them. I still think about it today and it surprises me how I survived those tests of endurance. I realize that it was all for my own good; my instructor needed to see if I was taking things seriously enough or not, whether I was really committed. Which, of course, I was."

Today, Ananchai Chunnitinan stands at a point from where he is able to see the light at the end of the tunnel. And that light is his longed-for museum, a project he has built from scratch, in the beautiful riverine district of Amphawa which is already a popular cultural destination in Samut Songkhram.

A long time ago, this place was home to many graceful Reua Chalom (sailboats without engines) which plied the rivers to trade in shrimp paste, fish sauce and salted fish, all the way to Ayutthaya, Samut Sakhon, Phetchaburi, Prachuab Khiri Khan and Chon Buri. The Reua Chalom is what Ananchai describes as made to optimum and perfect proportions.

เรือสำเภาจำลอง ลักษณะเหมือนเรือสำเภาแต่มีขนาดใหญ่กว่า  
กลางลำมีหลังคาประทุนใช้บังคับบังฝน ใช้เป็นเรือบรรทุกคนโดยสาร  
Sampan Chang boat... a passenger boat of days gone by.

"Right now, I've finished the design of the museum. It's situated only 2 kilometres from the present location at Rama II Park in Amphawa. I am sure everything will be ready within the year. The building is a simple, elevated Thai-style house. The upper floor will be used as my residence and exhibition area. Though it may look Thai, it is built with absolutely modern concepts, with reinforced concrete structure, with minimalist Thai pattern, elevated floor and wooden partitions.

"From my learn-as-you-go experience, I've come to know that this knowledge of riverine life, of constructing houses and building boats, is priceless. It's not just a design, it amounts to accumulated wisdom from the hearts and souls of people who lived by the water. Thai people have built towns by the rivers, and have conducted their daily lives and occupations on the rivers. We are – or at least till recently have been – a river people and we travel over water. Nowadays, that kind of lifestyle has gone. People have turned to driving cars on concrete roads. The riverine civilisation is fading away day by day. I personally think that boats are worth taking a look at and studying, so I want to share what I know with the world."

Ananchai hopes that, in the near future, people who travel to Amphawa will think of the cultural route – the learning centre at Wat Bang Phlab, Phaya Sor, Bang Noi floating market, Historical Camp Bang Kung, Thai Cat Museum – and Ananchai Thai Boat Museum.

Besides his Thai boat exhibition, Ananchai is also proud to present a large selection of activities for all age groups – demonstrations for adults and colouring activity for kids – in an effort to make this place a true living museum. "Boat-building is not just about making boats from pieces of wood. Boat-building is what makes us hone our powers of concentration. Boat-building makes us human. It has changed my life."

For the time-being, those who are interested in Ananchai Thai Boats can visit his pop-up museum at Rama II Memorial Park, Amphawa district, Samut Songkhram province. Admission is free. 🍵





# ประเทศไทย

## สุดยอดแหล่งถ่ายทำภาพยนตร์นานาชาติ

เรื่อง ปาริชาติ เสือคง ภาพ จรรยา วงศ์เหลือ

ประเทศไทยได้รับการยอมรับอย่างกว้างขวางในเรื่องความสวยงามของ ธรรมชาติ ทัศนียภาพ ศิลปวัฒนธรรม โบราณสถาน และแหล่งท่องเที่ยวทั้งจับ ติตโผการจัดอันดับ ประเทศน่าท่องเที่ยวทั้งดงาม หลากหลาย และคุ้มค่าจาก หลายๆ สถาบันทั่วโลก ด้วยความหลากหลายของสถานที่และความพร้อมใน หลายๆ ด้าน จึงไม่น่าแปลกใจที่ประเทศไทยได้รับเลือกเป็นโลเกชั่นในการ ถ่ายทำภาพยนตร์ของต่างประเทศมากมาย หลายต่อหลายเรื่อง

แม้แต่ในอดีตที่ภาครัฐยังไม่มึนโยบายในการส่งเสริมการเข้ามาถ่ายทำ ภาพยนตร์ของคณะผู้สร้างจากต่างประเทศ ไทยก็ยังมีโอกาสต้อนรับ หลายที่ระดับโลก ทั้งเรื่องที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศไทย หรือไม่มีเนื้อหา เกี่ยวกับประเทศไทยเลยก็ตาม ไม่ว่าจะเป็น Around the World in 80 Days ในยุคทศวรรษที่ 50 หรือ The Ugly American ในทศวรรษที่ 60 ตลอดจน James Bond 007 (Man with the Golden Gun และ Tomorrow Never Dies), Rambo III และ IV, Star War (Episode III), The Deer Hunter, The Beach, Air America และอีกหลายๆ เรื่องในยุคต่อๆ มา อาทิ ภาพยนตร์ฟอร์มยักษ์ Alexander the Great โดยผู้กำกับ Oliver Stone ยังได้เลือกจังหวัดอุบลราชธานี เป็นโลเกชั่นในการถ่ายทำ ในขณะที่ Luc Besson ผู้สร้าง The Lady เลือก จังหวัดปทุมธานีเพื่อจัดทำเป็นบ้านพักของ Aung San Suu Kyi ไอคอน ประชาธิปไตยของประเทศพม่า →

→ หรือแม้แต่ภาพยนตร์เรื่อง Shanghai ภาพยนตร์จากจีน แผ่นดินใหญ่ยังเลือกถ่ายทำในประเทศไทยแทนสถานที่จริงในเซี่ยงไฮ้ และก็เป็นเรื่องที่น่าเชื่อที่ภาพยนตร์จีนต้นทุนต่ำอย่าง Lost in Thailand ได้กลายเป็นเครื่องมือทรงพลังที่ดึงดูดนักท่องเที่ยวชาวจีนแผ่นดินใหญ่ให้เดินทางมาเที่ยวไทยแกระรอยตัวละคร ในท้องเรื่อง โดยเฉพาะอย่างยิ่ง แหล่งท่องเที่ยวในจังหวัดเชียงใหม่

คงจะไม่เกินเลยที่จะพูดว่า วันนี้คือยุคทองของไทยในการเป็นสุดยอดแหล่งถ่ายทำภาพยนตร์ของโลกอย่างแท้จริง...

ในปี พ.ศ. 2556 ที่ผ่านมา ได้มีคณะถ่ายทำภาพยนตร์ต่างประเทศเข้ามาถ่ายทำในประเทศไทยถึง 717 เรื่อง และสร้างรายได้เข้าประเทศไทยถึงกว่า 2,173 ล้านบาท โดยสูงกว่าปีก่อนถึงร้อยละ 22 ซึ่งถือว่าสูงที่สุดเป็นประวัติการณ์” ว่าที่ร้อยตรีอานภาพ เกษรสุวรรณ อธิบดีกรมการท่องเที่ยว กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา เปิดเผยข้อมูลที่หลายคนคาดไม่ถึง

ในขณะที่ นางสาวอุบลวรรณ สุจริตกุล ผู้อำนวยการกองกิจการภาพยนตร์ กรมการท่องเที่ยว ยังได้ให้ข้อมูลที่ต่อยอดถึงความหลากหลายและเหมาะสมแก่การเป็นโลเคชั่น ในการถ่ายทำภาพยนตร์ ว่าร้อยละแปดสิบของสถานที่ที่ได้รับเลือกให้เป็นฉากในการถ่ายทำภาพยนตร์ต่างชาติในประเทศไทยนั้น ส่วนใหญ่เป็นอุทยานแห่งชาติ และป่าไม้ที่มีธรรมชาติที่สวยงาม นอกจากนี้คือวัดและแหล่งประวัติศาสตร์ต่างๆ ที่อยู่ภายใต้การดูแลของกรมศิลปากร ที่สำคัญประเทศไทยมีทีมงานมืออาชีพมากมาย และอุปกรณ์ล้ำสมัยที่หาได้ในราคาสมเหตุผล อย่างไรก็ตาม นอกจากสถานที่ท่องเที่ยวทางธรรมชาติที่มีความอุดมสมบูรณ์ ซึ่งสามารถดึงดูดผู้สร้างภาพยนตร์ให้เข้ามาถ่ายทำภาพยนตร์ในประเทศไทยแล้ว ก็ยังมีสถาปัตยกรรมที่มนุษย์สร้างขึ้น (Man Made) ที่ได้ถูกใช้เป็นส่วนสำคัญในการถ่ายทำภาพยนตร์

บรรยากาศของความตึกคักและร่วมสมัยที่ตลาดน้ำ  
The past and present converge in the Floating Market, which includes this restaurant.



สิ่งละอันพันละน้อยที่ไม่ถูกปล่อยผ่านในเมืองโบราณ  
Attention is given to every detail in recreating an authentic feel of old Siam.

อีกหนึ่งสถานที่ใกล้กับกรุงเทพมหานคร ซึ่งได้รับเลือกเป็นฉากสำคัญในการถ่ายทำภาพยนตร์ และละครทั้งไทยและต่างชาติ เนื่องจากได้สื่อให้เห็นถึงวัฒนธรรม สถาปัตยกรรม ความเป็นอยู่ในภาคต่าง ๆ ของประเทศไทย นั่นก็คือเมืองโบราณ จังหวัดสมุทรปราการ ที่เนรมิตพื้นที่กว่า 800 ไร่ ให้เป็นประเทศไทยขนาดย่อส่วน รวบรวมไว้ซึ่งสถาปัตยกรรม และประติมากรรมจากทั่วทุกภาค เพื่อเผยแพร่ศิลปวัฒนธรรมจากยุคสมัยต่างๆ ตั้งแต่สมัยกรุงศรีอยุธยา กรุงธนบุรี มาจนถึงกรุงรัตนโกสินทร์ยุคปัจจุบัน

คุณเล็ก วิริยะพันธุ์ ผู้ก่อตั้งได้ถ่ายทอดความเป็นไทยผ่านทุกตารางนิ้วของแผนผัง ที่ย่อส่วนมาจากแผนที่ประเทศไทย เมื่อผ่านพันประตูทางเข้าเมืองโบราณจะสัมผัสได้ถึงความสงบร่มรื่นของวิถีไทย จากตลาดบกที่จำลองมาจากตลาดสมัยรัตนโกสินทร์ ซึ่งเป็นศูนย์รวมกิจกรรมต่างๆ ของชุมชนที่มีตั้งแต่ทอเวลา ร้านขายพืชผักสด อาหารคาวหวาน โรงมหรสพ ร้านขายทอง ของตกแต่งบ้าน ร้านขายยารักษาโรค ซอยเล็กๆ ซึ่งรวมสิ่งศักดิ์สิทธิ์และความเชื่อ ตลอดจน ซอกหลีบอบายมุขอย่างโรงฝิ่น โรงเหล้า หอโคมเขี้ยว ดั้งที่หลายท่านอาจจะคุ้นตาในละครที่เรียก อาทิ สีแผ่นดิน หรืออื่นๆ

ถัดจากตลาดบกมีโรงสร้างและซ่อมเครื่องไม้และเครื่องเงิน จากฝีมือของช่างศิลป์ ที่ร่วมก่อร่างสร้างเมืองโบราณแห่งนี้มาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2506 หรือกว่า 50 ปีมาแล้ว จัดได้ว่าเป็นศูนย์การเรียนรู้ทั้งศิลปะและวัฒนธรรมชั้นดีของผู้ที่สนใจทั้งชาวไทยและต่างชาติเลยทีเดียว

ในเขตของภาคเหนือ มีการยกพืชพรรณไม้ประจำภาคเหนือมาปลูกไว้ตลอดเส้นทางสลับกับสถาปัตยกรรมสำคัญ เช่น เจดีย์จามเทวี จังหวัดลำพูน เจดีย์วัดเจ็ดยอด จังหวัดเชียงใหม่ ตลอดจนกลุ่มบ้านเรือนโบราณตามวัฒนธรรมชาวเหนือ นอกจากการก่อสร้างขึ้นมาใหม่ เมืองโบราณยังมีกรายกสถานที่สำคัญของจริงมาปลูกสร้าง





ตลาดบกสมัยรัตนโกสินทร์ โลกชั้นยอดนิยมของละครที่เรียด  
The Talad Bok market of the Early Rattanakosin era, is a popular filming location at Ancient City.

เช่นกัน อาทิ วัดจองคำ จังหวัดลำปาง พระอารามหลวงชั้นตรีที่สร้างด้วยศิลปะไทใหญ่อันสวยงามเป็นเอกลักษณ์ รวมถึงวัดเชียงของที่ย้ายวิหารทิ้งหลังมาปลูกสร้างพร้อมด้วยเศียรพระพุทธรูปที่ค้นพบหลังจากได้สูญหายไปก่อนหน้านี้ ก็นำมาประดิษฐานไว้ด้วย

ผ่านพ้นจากเขตภาคเหนือเป็นภาคกลาง ที่ตั้งของเมืองหลวงในยุคสมัยต่างๆ พระที่นั่งดุสิตมหาปราสาทหรือพระที่นั่งสุริยาสน์อมรินทร์จำลองไว้อย่างสวยงามไร้ที่ติ เรือนต้น ซึ่งเป็นเรือนไม้ทรงไทยหลังงามที่เคยฉายปรากฏในภาพยนตร์ระดับมหากาพย์ “สุริโยไท” และสิ่งที่ตระการตาที่สุดคือพระที่นั่งสรรเพชญมหาปราสาทแห่งกรุงศรีอยุธยา ฉากสำคัญในภาพยนตร์ประวัติศาสตร์ไทยหลายต่อหลายเรื่องมาแล้วเช่นกัน

นอกจากวัดและวังแล้ว วิถีชีวิตความเป็นอยู่ในแต่ละชุมชนยังมีการถ่ายทอดออกมาผ่านบ้านเรือนที่อยู่อาศัย กลุ่มชุมชนหรือเรือนไทยหมู่ 5 หลัง ที่ทั้งตัวเรือนและภูมิทัศน์สร้างขึ้นตามแบบอย่างเรือนคหบดีสมัยกรุงศรีอยุธยา ซึ่งพบเห็นได้ชินตาว่าเป็นบ้านขุนนางชั้นผู้ใหญ่ ในละครไทยย้อนยุค อาทิ ป่วงวันวาร เรือนเสนหา และคุ่มนางครวญ ฯลฯ

อีกหนึ่งผลงานชิ้นเอกที่จะไม่กล่าวไม่ได้คือ หอพระแก้ว ที่สร้างมาจากหลักฐานทางภาพแกะสลักจากประติมากรรมสมัยกรุงศรีอยุธยา หอแปดเหลี่ยมวิจิตรตระการตากลางน้ำซึ่งเป็นศูนย์รวมความศักดิ์สิทธิ์และของมีค่าอันเป็นเครื่องราชบรรณาการจากเมืองประเทศราชต่างๆ สะท้อนภาพความยิ่งใหญ่ของแห่งราชอาณาจักรอยุธยาได้เป็นอย่างดี ความสวยงามนี้ ก็ได้มีการถ่ายทอดในฉากหนึ่งของเรื่อง The Hangover 2 ภายใต้การกำกับของ ทอดด์ ฟิลลิปส์ ซึ่งเข้าฉายในโรงภาพยนตร์ทั่วโลกมาแล้ว

และที่เห็นคุ้นตามากที่สุดก็จะเป็นตลาดน้ำที่ผสมผสานหลากหลายวัฒนธรรมหลายศาสนา ที่มีทั้งวัดพุทธ โบสถ์คริสต์ สุเหร่าอิสลาม

ดังที่เคยเห็นในละครและภาพยนตร์ไทยหลายๆ เรื่อง รวมถึงภาพยนตร์เรื่องยามาตะ หรือ ซามูไรโยธยาที่ได้ถ่ายทอดวิถีชีวิตและวัฒนธรรมไทย โดยได้ออกฉายทั้งในประเทศไทยและญี่ปุ่นเมื่อปี พ.ศ. 2553 หรือแม้แต่ภาพยนตร์ดราม่าเกี่ยวกับชีวิตสองเสือโคร่งในป่าเขมรอย่างเรื่องพี่น้องสองเสือ (Two Brothers) ในปี พ.ศ. 2557 ที่แม้เนื้อเรื่องไม่ได้กล่าวถึงประเทศไทยแต่ยังได้เลือกเมืองโบราณเป็นโลเคชั่นหลักในการถ่ายทำเกือบทั้งเรื่อง

เมืองโบราณยังมีอีกหลากหลายสถาปัตยกรรมที่เป็นตัวแทนของความหลากหลายทางวัฒนธรรมของไทย เช่น ปราสาทเขาพนมรุ้ง มณฑปพระพุทธบาทสระบุรี พระปราสาทอศลิขะมณีเพ็ญ จังหวัดชัยนาท พระปราสาทสามยอด จังหวัดลพบุรี อนุสรณ์สถานชาวบ้านบางระจัน เป็นต้น

“ในสายตาประชาชนชาติ ประเทศไทยไม่เพียงแต่โดดเด่นในด้านการท่องเที่ยวเท่านั้น วันนี้ โลกชั้นเพื่อการถ่ายทำภาพยนตร์ของไทยพร้อม และทีมผลิตมืออาชีพก็พร้อมทำงาน เพื่อเป็นอีกช่องทางที่สร้างรายได้เข้าสู่ระบบเศรษฐกิจของประเทศ” อธิบดีกรมการท่องเที่ยวยืนยัน

ติดต่อ กองกิจการภาพยนตร์ กรมการท่องเที่ยว  
โทร. 02-219-4010-17 หรือผ่านเว็บไซต์ [www.thailandfilmoffice.com](http://www.thailandfilmoffice.com)  
ติดต่อ เมืองโบราณ สมุทรปราการ โทร. 02-323-4094 ต่อ 219 หรือผ่านเว็บไซต์ [www.ancientsiam.com](http://www.ancientsiam.com)



# Picturesque Thailand

Word Parichat Suakong    Photos Charuay Wongluang

Thailand is celebrated the world over for its beautiful landscape and architecture, its art and culture, and the myriad tourist attractions of diverse nature. It is hardly surprising, then, that film makers of international repute have often chosen this country as the ideal setting for their blockbusters.

Long before the government launched its policy of promoting international filming here, Thailand had welcomed film crews of such hits as *Around the World in 80 Days* in the 1950s; *The Ugly American* in the 60s; James Bond films – *Man with the Golden Gun* and *Tomorrow Never Dies*; *Rambo III* and *IV*; *Star Wars* (Episode III); *The Deer Hunter*; *The Beach*; *Air America* and others during the following decades. The more recent productions include *Alexander the Great*, *The Lady*, *Shanghai*, as well as *Lost in Thailand*, a Chinese budget film which has drawn millions of tourists from mainland China to this country.





ภาพวิถีชีวิตสมัยอยุธยาและรัตนโกสินทร์ตอนต้นได้ปรากฏชัดขึ้นอีกครั้งในการมาเยือนเมืองโบราณแห่งนี้  
 Scenes of life from the Ayutthaya and Early Rattanakosin eras have been meticulously revived at Ancient City.

ได้มีการเนรมิตพระที่นั่งสรรเพชญมหาปราสาทอันงดงามแห่งกรุงศรีอยุธยาขึ้น ณ ที่แห่งนี้ ภายหลังจากศึกษาค้นคว้าอย่างลึกซึ้ง  
 Sanphet Prasat, the magnificent throne hall of Ayutthaya, has been reconstructed from an in-depth study of ancient chronicles.

Celebrated director Oliver Stone chose Ubon Ratchathani province as an important location for his blockbuster *Alexander the Great*. French filmmaker Luc Besson made Pathum Thani the backdrop for his film on Myanmar's political icon Aung San Suu Kyi in the Franco-British co-production, *The Lady*. Even *Shanghai*, an American war-time drama based on the city of that name, was shot in Thailand and not in the People's Republic of China.

What has been nothing short of incredible is that the budget film *Lost in Thailand* – which was filmed mainly in Thailand with the focus on the northern capital of Chiang Mai – proved to be a powerful magnet that has drawn millions of tourists from mainland China to Thailand in recent months. The numbers keep flying in on the trail of this super-hit comedy.

It would indeed be quite correct to say that this is a golden age for Thailand as a favoured location for international film-making. "Last year alone, Thailand witnessed a phenomenal increase in the number of international film crews working on locations in different parts of the country. There were altogether 717 of them, a record-breaking increase of 22 per cent from the previous year. Together they generated 2.173 billion baht in revenues for our country," reveals Acting 2<sup>nd</sup> Lt Arnupap Gaesornsuwan, Director-General of Department of Tourism (DOT), Ministry of Tourism and Sports. →



หอพระแก้วอันวิจิตรถูกใช้เป็นสถานที่ถ่ายทำเรื่อง *The Hangover 2*  
The exquisite Hor Phra Kaew edifice, as seen in the film *The Hangover 2*.

→ Miss Ubolwan Sucharitkul, director of the DOT's Film Division, says, "Eighty per cent of these film crews opted for locations in national parks where there are beautiful natural resources. Other favourite sites are our temples and archaeological structures under the care of the Department of Fine Arts, Ministry of Culture. Most importantly, they feel that we offer qualified human resources as well as quality props and equipment all at very reasonable prices. Even our man-made creations are magical, such as Ancient City, a unique concept that has brought together in one place the many historical monuments and various cultural lifestyles from all across Thailand."

Ancient City, or Muang Boran in Thai, has indeed become a favourite filming location for both local companies and

international filmmakers. Located in Samut Prakan on the southern outskirts of Bangkok, here is a Thailand in miniature, downscaled to an expanse of 800 rai (316.3 acres) and housing replicas of architectural structures and sculptures from different periods – Ayutthaya, Thon Buri and Early Rattanakosin up to the present time.

Owing to the ingenuity and dedication of its founder, the late Mr Lek Wiriyabhandhu, Ancient City conveys an authentic atmosphere of "Thai-ness" across every inch of this little kingdom. From the entrance, the peaceful charm of Thai life greets visitors every day. An Early Rattanakosin market, Talat Bok (Land Market) reflects the centre of activity of every Thai town as seen in any Thai period drama on television.



ที่แห่งนี้อยังจำลองบรรยากาศของตลาดน้ำให้ได้เยี่ยมรม  
The Floating Market and its environs at Ancient City.

In the town square, there is a clock tower, small shops and rowhouses lining the streets. A drugstore, gold shop, theatre, and food shops, all are there. In the alleys, one can see an opium house, a brothel, drinking houses and more.

Down the street are a carpenter's and a silversmith's which were built in the first phase of the Ancient City some 50 years ago. The place is still open as a learning centre of Thai culture for foreign and domestic visitors alike.

In the northern zone, one can see plants and trees from the cooler climes, out of which protrude the spires of Lanna-styled pagodas as well as the traditional houses of northern Thailand. There are also original structures of the Tai folk culture which were transported to this site and re-assembled. A Buddha image which once was stolen but then retrieved, is also on display.

In its so-called Central Plain, the various throne halls of Ayutthaya have been carefully re-constructed in a downscaled size but painstakingly maintaining the glorious beauty of the past. Many of these structures have been admired in Suriyothai, the epic film on the heroic queen of Thai folklore. Palaces, temples, and communities of the olden days have been well portrayed, reminding us of Thai life across centuries past.

One outstanding feature is the Hor Phra Kaew (Chamber of the Crystal Buddha), an octagonal structure duplicated from Ayutthaya period. Rising above the water, the chamber houses all the precious tributes for Siamese rulers, as pictured in Todd Phillips' film *The Hangover 2*.

Ancient City also boasts its own Floating Market, an authentic Thai feature that has been used as the backdrop to many movies, including *Yamada: Samurai of Ayothaya*, a Thai film about a Japanese samurai who served in the court of Siam, which has been screened with success throughout Japan.

Ancient City also offers a scintillating vista of religious buildings – Buddhist temples, Brahman sanctuaries, Catholic churches, Islamic mosques representing diverse faiths and beliefs.

"To the international community, not only is Thailand a favourite tourist destination but also a great location for any film. The locations are ready, the technical facilities and equipment, as well as the professional crew, all are at hand to help generate greater income for our economy," the director-general confirms.

To contact the **Thailand Film Office**, call **+66 (0) 2 219 4010-17** or visit **www.thailandfilmoffice.com**.

To contact **Ancient City**, call **+66 (0) 2 323 4094** or visit **www.ancientsiam.com** 📍



ดิฉันได้รับนิตยสาร SACICT Living Thai มาหนึ่งเล่มและชอบอ่านทุกคอลัมน์ ภาพก็สวยสดใส อีกทั้งยังมีสารประโยชน์มาก อยากให้นิตยสารนำเรื่องพระราชวังในไทยมาเขียนลงบ้างค่ะ

อีกอย่าง อยากให้ลงว่า นิตยสารอยู่ในช่วงของเดือนอะไร (เพราะเห็นพิมพ์ว่า No 5/2013) เลยไม่ทราบว่าเป็นฉบับของเดือนอะไร

ท้ายนี้ ขอให้คณะผู้จัดทำทุกท่านผลิตสื่อคุณภาพนี้ต่อไป และขอให้ทุกคนสุขภาพดีนะคะ

อารีย์ พงศ์สันติสุข

บางกอกน้อย กทม

I have received a copy of SACICT Living Thai magazine and have read every column in the publication. It is well illustrated and all photos are very beautiful. By the way, I wish the editorial team would feature some of the palaces in and around Thailand.

My remark is that it would be very useful for the readers should the publication date be identified by the month. The issue I received was marked No 5/2013.

I strongly commend the publisher for this quality publication. I wish you all great health.

Aree Pongsantisuk

Bangkok Noi, Bangkok



ปกหน้าของหนังสือ SACICT Living Thai ฉบับ 6/2013 สวยมากค่ะ คุณสมาน คลังจัตุรัส เขียนภาพบนปกนี้ได้งดงามประณีตจริงๆ อยากให้มีการรวมเล่มเฉพาะภาพพระบรมสาทิสลักษณ์ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และ พระสาทิสลักษณ์ สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถที่เคยตีพิมพ์ในหนังสือพร้อมบทสัมภาษณ์ศิลปินที่เขียนภาพด้วย

สำหรับเรื่องจักสานหญ้าสามเหลี่ยม ดิฉันว่าน่าสนใจมากนะคะ อยากอุดหนุนค่ะ

จิตติพร สุภาพ

ตลิ่งชัน กทม.

I found the cover of SACICT Living Thai No 6/2013 impressively beautiful. Ajarn Samarn Klungchaturat has indeed painted another masterpiece of His Majesty's royal portrait. I wish to see a special publication focusing exclusively on the royal portraits of Their Majesties the King and Queen and featuring interviews of those master painters and artists.

Thitiporn Suparb

Talingchan, Bangkok



Living Thai

วันนี้คุณสามารถอ่าน SACICT Living Thai ได้ที่ [www.sacict.or.th](http://www.sacict.or.th) ต้องการติชม หรือเสนอแนะ กรุณาส่งจดหมาย หรือข้อเสนอนั้นมาที่ กองบรรณาธิการ บริษัท พีเจเอ จำกัด 23/18 ซ.ร่วมฤดี ถ.เพลินจิต แขวงลุมพินี เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ 10330 หรือ e-mail: [sacict.thai@gmail.com](mailto:sacict.thai@gmail.com) ความคิดเห็นของท่านจะเป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาปรับปรุงการจัดทำต่อไป เจ้าของจดหมายหรือข้อเสนอนั้นที่ได้รับการจัดพิมพ์จะได้รับของที่ระลึกจาก ศ.ศ.ป.

Interested readers may now peruse SACICT Living Thai online at [www.sacict.or.th](http://www.sacict.or.th) and are welcome to send in suggestions and comments to: SACICT Living Thai, Editorial Department, Feature Co., Ltd., 23/18 Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwan District, Bangkok 10330. Or e-mail to: [sacict.thai@gmail.com](mailto:sacict.thai@gmail.com).

\* ขอสงวนสิทธิ์ในการคัดย่อหรือเรียบเรียงจดหมายจากสมาชิกเพื่อความกระชับและเหมาะสมในการพิมพ์

Those whose letters are selected for publication will receive a special gift as a token of appreciation. All letters are subject to editing at the editor's discretion.

# สมัครสมาชิก

## APPLICATION FOR MEMBERSHIP

ได้รู้จัก Living Thai อย่างบังเอิญ คราวที่ไปทำธุระที่มหาวิทยาลัยศิลปากร วันนั้นผมแวะไปซื้อของที่ร้านกาแฟก็เห็นหนังสือที่มีปกเป็นพระสาทิสลักษณ์สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ วางอยู่บนชั้นโซ่วลิ้นค้ำของที่ระลึกหยิบพลิกไปมา 2-3 หน้าก็นึกอยากได้ เลยเอาไปจ่ายเงินที่แคชเชียร์ พนักงานบอกอันนี้ของร้านไม่ขายค่ะ ผมขายหน้านิดๆ แต่ก็คุ้มกับการได้รู้จักกับหนังสือเล่มนี้เลยสั่งกาแฟมาดื่มและนั่งอ่านที่ร้านจนจบไปก่อนเล่มนี้วันนี้เลยเขียนมาทักทายกับคณะทำงานและขอชมดั่งๆ ครับว่า หนังสือคุณดีจริง น่าอ่านจัง ... พันธง

### จาก เด็กริมวัง

I came across and got to know SACICT Living Thai magazine by chance. One day, I was heading for Silpakorn University and dropped by the Phufa Shop to buy something. On the showcase, I saw a magazine with Her Majesty's portrait on the cover. While flipping through, I was compelled to buy a copy but was told by the cashier it was not for sale. I was a little embarrassed but felt it was worth getting to know this magazine. I then ordered a cup of coffee and sat down to read the magazine.

I am writing today to greet the magazine's working group and compliment all out loud for doing a great job. Your magazine is great...it's so readable.

### A Palace Fringer



ชื่อ Name ..... นามสกุล Surname .....

วัน/เดือน/ปีเกิด Date of Birth ..... IWF Gender  ชาย Male  หญิง Female

การศึกษา/Education:  ต่ำกว่าปริญญาตรี Less than Bachelor's Degree  ปริญญาตรี Bachelor's Degree  ปริญญาโท Master's Degree  อื่นๆ Others

อาชีพ/Occupation:  พนักงานบริษัทเอกชน Private company employee  ข้าราชการ/รัฐวิสาหกิจ Govt/State enterprise official  นักรียน/นิสิต/นักศึกษา Student  ร้านอาหาร/โรงแรม/ท่องเที่ยว Restaurant/Hotel/Travel Agent  อื่นๆ Others

สถานที่ที่พบ/ได้รับนิตยสาร Where you first came across SACICT Living Thai magazine .....

ผู้แนะนำให้ท่านสมัครเป็นสมาชิก Who (or what) prompted you to seek subscription .....

### รายละเอียดสำหรับการจัดส่งนิตยสาร/DETAILS FOR MAGAZINE DELIVERY

ชื่อ/Name .....

ที่อยู่/Address .....

โทรศัพท์ (บ้าน/ที่ทำงาน)/Tel. (Residence/Office) .....

โทรศัพท์ (มือถือ)/Tel. (Mobile) .....

อีเมล/E-mail .....

โดยยินดีเสียค่าใช้จ่ายในการจัดส่งรายปี (6 ฉบับ)

I agree to pay for one year's subscription (6 editions)

ในประเทศ 300 บาท/ Domestic 300 baht ต่างประเทศ 2,400 บาท/Overseas 2,400 baht

โอนเงินเข้าบัญชีออมทรัพย์ ชื่อบัญชี: พยงค์ กิ่งวานสุระ:

Payment via cheque/money transfer to: Savings A/C Name: Payong Kungwansurah

ธนาคารไทยพาณิชย์ สาขาชิดลม เลขที่บัญชี 001-549715-3

Siam Commercial Bank, Chidlom Branch, Savings A/C No. 001-549715-3

กรุณาส่งใบสมัครสมาชิก พร้อมเอกสารการชำระเงินมาที่:

ฝ่ายสมาชิกสัมพันธ์ นิตยสาร SACICT Living Thai 23/18 ซอยร่วมฤดี ถนนเพลินจิต แขวงลุมพินี เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ 10330 หรือเฟกซ์มาที่หมายเลข 0 2254 6839 หรือทางอีเมล: sacict.thai@gmail.com สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมหรือนำ ตี ชมได้ที่ ฝ่ายสมาชิกสัมพันธ์ นิตยสาร SACICT Living Thai โทรศัพท์ 0 2254 6898-9 ต่อ 60

Remarks: Please mail your completed application form, along with proof of payment to:

SACICT Living Thai, Subscription Department, 23/18 Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road, Khwaeng Lumpini, Pathumwan District, Bangkok 10330 or send by fax to 0 2254 6839 or by e-mail to: sacict.thai@gmail.com For enquiries and suggestions, please contact:

SACICT Living Thai, Subscription Department Tel. 0 2254 6898-9 ext. 60

แบบฟอร์มนี้สามารถถ่ายเอกสารได้/This application form may be photocopied.

## ดอกไม้ + DONJAI (Inspired)

คอลเล็กชั่นซึ่งเกิดขึ้นในโครงการ “การพัฒนาผลิตภัณฑ์ศิลปาชีพ” ณ ศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพบ้านกุดนาขาม จังหวัดสกลนคร เป็นการนำอัตลักษณ์และภูมิปัญญาของภาคอีสานมาผสมผสานกับแนวคิดทางศิลปะเพื่อสร้างสรรค์งานหัตถศิลป์ร่วมสมัย แรงบันดาลใจจาก “เขียนหมาก” ได้ก่อให้เกิดเป็นงานเซรามิกงดงามเพื่อตั้งโต๊ะ รวมทั้งประดับตกแต่งทั้งภายในและภายนอกบ้าน

Presented here is an artistic ceramics collection created by the talents at Ban Kutnakhm Arts and Crafts Centre in Sakon Nakhon province, in conjunction with the Silpacheep Product Development Project. Deriving inspiration from the traditional betel-nut box and adding their flair for contemporary art, the artisans have come up with a collection of ceramic home décor items suitable for both indoor and outdoor placement. Each article portrays the uniqueness and folk wisdom of Isan, the northeastern region of Thailand.



❖ 1	ดอกไม้ 1 (Donjai 1)	25 cm. X 30 cm.	ชิ้นละ: <b>315</b> บาท/baht each
❖ 2	ดอกไม้ 2 (Donjai 2)	28 cm. X 17 cm.	ชิ้นละ: <b>315</b> บาท/baht each
❖ 3	ดอกไม้ 3 (Donjai 3)	21 cm. X 17 cm.	ชิ้นละ: <b>265</b> บาท/baht each
❖ 4	ดอกไม้ 4 (Donjai 4)	23 cm. X 13 cm.	ชิ้นละ: <b>265</b> บาท/baht each
❖ 5	ดอกไม้ 5 (Donjai 5)	20 cm. X 9.5 cm.	ชิ้นละ: <b>265</b> บาท/baht each
❖ 6	ดอกไม้ 6 (Donjai 6)	7.5 cm. X 13 cm.	ชิ้นละ: <b>125</b> บาท/baht each
❖ 7	ดอกไม้ 7 (Donjai 7)	9 cm. X 11 cm.	ชิ้นละ: <b>160</b> บาท/baht each

หมายเหตุ : สั่งขั้นต่ำ 50 ชิ้น





ผ้าไหมเต็มหมีสีธรรมชาติ  
Woven silk with colour dots from natural dye

เมตรละ **1,050** บาท/baht per metre

ผ้าพันคอไหมเต็มหมีสีธรรมชาติ  
Silk scarf with colour dots from natural dye

68 cm. x 185 cm. ชิ้นละ **1,050** บาท/baht each



❖  
กลุ่มทอผ้าไหมมัดหมี่บ้านหัวฝาย  
Ban Hua Faai Silk Weavers Group



ผ้าคลุมไหล่ทำจากผ้าฝ้ายย้อมสีธรรมชาติ  
Shawl, natural-dyed cotton

70 cm. x 190 cm. ชิ้นละ **1,575** บาท/baht each



ผ้าห่มทำจากผ้าฝ้ายย้อมสีธรรมชาติ  
Blanket, natural-dyed cotton

100 cm. x 200 cm. ชิ้นละ **1,260** บาท/baht each

❖  
กลุ่มฝ้ายย้อมสีธรรมชาติหนองบัวแดง  
Nong Bua Daeng Natural-Dyed Cotton Group



กลุ่มผ้าย้อมสีธรรมชาติบ้านสงเปลือย  
Ban Song Pleuy Natural-Dyed Textile Group

ผ้าคาดโต๊ะทำจากผ้าฝ้ายย้อมสีธรรมชาติ  
Table covers, natural-dyed cotton

30 cm. x 185 cm. ชิ้นละ 735 บาท/baht each

ผ้ารองจานทำจากผ้าฝ้ายย้อมสีธรรมชาติ  
Placemats, natural-dyed cotton

30 cm. x 45 cm. ชิ้นละ 270 บาท/baht each



กลุ่มผ้าย้อมครามบ้านคำข่า (ภูไท)  
Ban Khamkha Indigo Natural-Dyed  
Textile Group (Phu Thai)

ระย้า  
Raya

30 cm. x 169 cm.  
สอบถามราคานำร้าน  
Shelf price

สนใจสินค้า สามารถติดต่อได้ที่ / Interested buyers please contact



ศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน) หรือ ส.ศ.ป.  
โทร. 035 367 054-9 โทรสาร 035 367 051 สายด่วน 1289

The SUPPORT Arts and Crafts International Centre of Thailand (Public Organization)

Tel : +66 (0) 35 367 054-9 Fax : +66 (0) 35 367 051 Call Center 1289



ศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน)  
The SUPPORT Arts and Crafts International Centre of Thailand (Public Organization)



ร้าน SACICT ทำอาภาศยานสุวรรณภูมิ (Royal Project Zone)

ศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน) พร้อมนำสินค้าศิลปาชีพและศิลปหัตถกรรมไทยพื้นบ้าน จากสมาชิกรูปแบบใหม่ที่ผสมผสานงานศิลปหัตถกรรมไทยที่มีความประณีต สวยงาม เหมาะกับการเป็นของขวัญต้อนรับนักท่องเที่ยวทุกท่าน ณ อาคารผู้โดยสารขาออก ทำอาภาศยานสุวรรณภูมิ (Royal Project Zone) พร้อมแห่งใหม่ล่าสุด ย่านใจกลางกรุงเทพ ณ ศูนย์การค้าอัมรินทร์ พลาซ่า ชั้น 3 บริเวณ Thai Craft Market แล้ววันนี้



ร้าน SACICT ศูนย์การค้าอัมรินทร์ พลาซ่า ชั้น 3 บริเวณ Thai Craft Market



**Quality + Safety + Satisfaction**

**Look for this Trust Mark for  
Excellence in Service**

Department of Tourism  
Cares for Your Safe and Happy Travel  
[www.tourism.go.th](http://www.tourism.go.th)

